

INSIDE:

- Follow-up on Taras Shevchenko Place controversy — page 3.
- Latvia's president on defending our languages — page 8.
- Literary awards and celebrations in the news — page 13.

THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXIX

No. 21

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, MAY 27, 2001

\$1/\$2 in Ukraine

Memorial to slain journalists disappears

by Roman Woronowycz
Kyiv Press Bureau

KYIV – A damaged memorial to Heorhii Gongadze and other slain Ukrainian journalists disappeared on May 23, not fully two days after it was erected outside the offices of an independent news agency in Kyiv.

The monument had appeared in honor

of what would have been Mr. Gongadze's 32 birthday and was one of several actions held on May 21 in memory of the late journalist, including the establishment of a small tent city before the Verkhovna Rada building by supporters of the Patriotic Party of Ukraine.

Few supporters of the Ukraine Without Kuchma oppositionist group, which commissioned the monument, had believed the four-foot-high black marble tombstone-like piece would stand in its place in the heart of Kyiv for very long. And it didn't, disappearing on the second morning after it was erected.

"This is a national disgrace," said Volodymyr Lutsenko, who was one of the co-organizers of the effort to honor eight Ukrainian journalists – first and foremost among them Mr. Gongadze – who the Ukraine Without Kuchma group believes were murdered because of what they wrote or reported about state authorities.

The disappearance and apparent death of Mr. Gongadze incited a national political crisis late last year after audiotapes surfaced in which President Leonid Kuchma and other high state officials appear to be planning the radio and Internet journalist's disappearance.

Mykhailo Batih, the president of the UNIAN news agency, explained that he

(Continued on page 4)

Kuchma names Anatolii Kinakh as Ukraine's 10th prime minister

by Roman Woronowycz
Kyiv Press Bureau

KYIV – After extensive consultations with leaders of most all Verkhovna Rada factions in order to smooth the confirmation process, President Leonid Kuchma nominated Anatolii Kinakh to be Ukraine's 10th prime minister on May 21.

"I will propose this candidacy today," Mr. Kuchma told reporters in the village of Yasnoziria, while on a tour of the Cherkasy region.

Mr. Kinakh, 46, a national deputy and president of the League of Industrialists and Entrepreneurs as well as a close associate of Mr. Kuchma, had not been shy in pushing his candidacy in the days following the dismissal of the government of Viktor Yushchenko. He had kept his hat in the ring even as the name of Serhii Tyhyhko, a political colleague with very similar political views and support, kept bouncing around at the top of the list of possible candidates. Mr. Kinakh was briefly the first vice prime minister in the last days of the government of Valerii Pustovoitenko.

Mr. Kinakh's appointment, which must be approved by a majority of national deputies in the Verkhovna Rada, is far from certain. There are rumblings in the

Parliament, however, that a good number of leftist lawmakers are ready to support his nomination if he offers to adopt a few planks of their political agendas.

The Verkhovna Rada's powerful first vice-chairman, Viktor Medvedchuk – whose endorsement is crucial if Mr. Kinakh is to be confirmed by the lawmakers – said on May 23 that it would be better if the nominee attained a majority without Communist or Socialist votes.

Mr. Kinakh finds himself in a difficult situation because he cannot expect votes from the center-right, which might have supported him had he not been nominated to replace the prime minister whose government they desperately tried to save. The leaders of the Reforms-Congress faction and both Rukh factions said they would not take part in the vote for any candidate except Mr. Yushchenko and would become an opposition force to the new government.

"We believe the only proper government for Ukraine is the Yushchenko government, which should not have been removed," explained Hennadii Udovenko, chairman of the National Rukh of Ukraine faction on May 23.

President Kuchma dismissed Mr.

(Continued on page 4)

Former UNA officer Walter Sochan dies

PARSIPPANY, N.J. – News reached the Ukrainian National Association's Corporate Headquarters here that Walter (Wolodymyr) Sochan, longtime supreme secretary of the UNA, died on Wednesday, May 23, at St. Michael's Hospital in Newark, N.J. He was 77.

Mr. Sochan had been hospitalized since a heart attack on May 13.

Surviving are his wife, Neonila; daughter, Romana Hadzewycz, with her husband, Andrew, and sons, Markian and Paul; son, Taras Yuri; and brothers, Oleh and Ihor, with their families.

The UNA Executive Committee noted that the entire UNA family grieves at the unexpected loss of this dedicated UNA'er, an honorary member of the UNA General Assembly, and tireless community activist.

Requiem services were offered on Thursday and Friday evenings, May 24-25, at the McLaughlin Funeral Home in Jersey City. The funeral liturgy was scheduled for Saturday, May 26, at 10 a.m. at Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church in Jersey City, N.J., with burial to follow at Holy Cross Cemetery in nearby North Arlington.



Wolodymyr Sochan

Forum of Ukrainians in the Czech Republic reacts to events in Ukraine

by Deanna T. Yurchuk

PARSIPPANY, N.J. – As a response to the recent bloody events in Kyiv, Ukrainians living in Prague created an organization called the Forum of Ukrainians in the Czech Republic. The group had a dual purpose: to unite Ukrainians in the Czech Republic and to support the political opposition in Ukraine.

Although in existence for a mere two and a half months, thus far this group has protested twice outside the Embassy of Ukraine in the Czech Republic; organized a picketing of Ukrainian ambassadors; laid flowers at the memorial to Taras Shevchenko in Prague; printed fliers and other reading material about Ukraine's corrupt state; as well as written public letters to the president of the Czech Republic and to embassies of countries of the European Union, the United States and Canada, which were printed in several media outlets.

The organization supports the opposition movement and initiatives for democracy, transparency in government, rule of law, civil society and a Western (pro-European) orientation for Ukraine. The initiators of the forum established on March 9, were Oleh Zajnullin, Oleksander Zlenko and Borys Karmeluk.

Another member of this organization is

25-year-old Kalyna Procyk, a Chicago native who has been living in Prague since September. Ms. Procyk was interested in getting involved in the Ukrainian community in Prague when she met one of the founders of the forum, Mr. Zajnullin at the Ukrainian Greek-Catholic Church only a few weeks before the protests in Ukraine intensified.

"When the Forum of Ukrainians in the Czech Republic was organized," Ms. Procyk revealed, "I said that I supported their goals and was willing to help in their efforts."

According to one of the founders, Borys Karmeluk, the organization was created in order to accurately inform and unite Ukrainians and representatives of other nationalities in the Czech Republic who are concerned with the problems in Ukraine.

"By 'uniting' I mean to create conditions conducive to democratic views and rights in the realization that only through their own efforts will Ukrainians be able to build an independent society of sincere and uncorrupted individuals," Mr. Karmeluk stated.

"Without access to a computer, there are not many news outlets for Ukrainians in the Czech Republic, since only the top stories make the Czech press," Ms. Procyk explained. "Consequently, the public readily snatches all of the free news leaflets that members of the forum print up from news

providers such as Pravda.org or Korespondent.net." According to Ms. Procyk, Ukrainians in the Czech Republic are saddened and maddened by the situation in Ukraine today. "Most of the new immigrants from Ukraine are in Prague because they could not find work in Ukraine and wholeheartedly agree that the government [back home] is corrupt," she said.

A lot has been accomplished by the forum so far, Ms. Procyk stated. "The organization is now in the process of recruiting members, gathering contacts, financial support and registering itself as a legal non-profit organization in the Czech Republic," she said. The forum is affiliated with no particular party but aims to unite Ukrainians in the Czech Republic even with disparate political views, according to Ms. Procyk.

"The group aims to represent all of the Ukrainians in the Czech Republic, not only residents of Prague," Ms. Procyk said, "So far, Ukrainians from Kladno and Brno have also joined in the demonstrations." To date about 50 people have attended one or more of the forum's events, however, with each event more people attend. The community of émigrés from the former Yugoslavia also strongly supports the

(Continued on page 6)

ANALYSIS

The Chernomyrdin nomination

by Jan Maksymiuk

RFE/RL Poland, Belarus and Ukraine Report

Russian President Vladimir Putin made a surprising move last week by appointing Viktor Chernomyrdin as Russia's ambassador to Kyiv in place of Ivan Aboimov.

Mr. Chernomyrdin belongs to the heavyweights of the Russian political scene: he was a prime minister in 1992-1998 under Russian President Boris Yeltsin and before that post he headed Russia's gas monopoly, Gazprom.

"The time has come for us to take a serious approach to the development of the relationship with one of our essential partners, Ukraine, and it is essential to create the indispensable preconditions for that, including staff changes. ... It would hardly be possible to find a person who knows so well the weak and the strong sides of the Russian economy and all of this about Ukraine as well," President Putin commented on his decision regarding Mr. Chernomyrdin.

Simultaneously, Mr. Putin made Mr. Chernomyrdin the Russian president's "special representative for the development of Russian-Ukrainian trade and economic ties."

Mr. Chernomyrdin said the proposal to become Russia's envoy in Ukraine was "unexpected" by him, but added that he is "not afraid" to move from Moscow to Kyiv. "It is not the first time I am to leave Moscow. The main thing [for me]

Jan Maksymiuk is the Belarus, Ukraine and Poland specialist on the staff of RFE/RL Newsline.

is my job, not the place of residence. I love Russia and respect Ukraine," Interfax quoted him as saying. Many Russian and Ukrainian media noted that Mr. Chernomyrdin's wife is a native Ukrainian.

Many commentators in Russia and Ukraine see Mr. Chernomyrdin's appointment as an openly political move by President Putin, who is allegedly seeking to increase Russia's political influence in Ukraine and to resolve the Russian-Ukrainian disputes over Russian gas transit across Ukraine and the payment for Russian gas supplies (according to different estimates, Ukraine owes Russia between \$1.4 billion and \$2 billion).

"Of course, this appointment has to do with the [future] ownership of the gas transport system of Ukraine, and with the fight between Gazprom and Shell for control of this system. [Chernomyrdin] is the former head of Gazprom and has always defended the interests of this corporation. His appointment means that Gazprom is very serious in its intention to defend its positions," Kirill Frolov of Russia's CIS Institute told RFE/RL.

Ukrainian political analyst Anatolii Hrytsenko told RFE/RL that Mr. Chernomyrdin's behind-the-scenes experience qualifies him for finding a pragmatic solution to the gas dispute. "He's a man who knows all the legal and shadowy schemes that allowed Russian and Ukrainian businessmen to build their capital in the early 1990s. He's a man

(Continued on page 14)

The politics of diplomacy

by Paul Goble

RFE/RL Newsline

Russian President Vladimir Putin's decision to appoint former Prime Minister Viktor Chernomyrdin as ambassador to Ukraine appears to open the door to more such political appointments. That possibility was explicitly raised by the Russian media on May 10. Citing "an informed source," the Interfax news agency said Mr. Chernomyrdin's appointment reflects a Kremlin interest in making use of former officials who have broad political and economic experience and who have "not lost their political weight and personal connections."

Such reports, in turn, seem certain to spark speculation about who might be the next such nominee. Among the most obvious candidates is former Soviet leader Mikhail Gorbachev, who recently visited Washington and who has assumed a new and much higher profile in Moscow since the departure of former Russian President Boris Yeltsin.

In one sense, President Putin's appointment of Mr. Chernomyrdin effectively brings Russia in line with the pattern in many Western countries whereby leaders often name as ambassadors to especially important countries their personal friends, major campaign contributors, or senior politicians at the end of their careers – leaving other positions for professional diplomats. Instead of viewing this as a slight, most of the countries to whom such ambassadors are dispatched tend to view it as a special sign of interest and respect. Thus, for exam-

ple, the Japanese have been pleased that the American ambassador there had earlier served as senior U.S. senator. Often these political ambassadors, precisely because they have a direct line to the chief of state at home, are able to accomplish more than professional but less well-connected diplomats. And because they are so perceived, they may in fact be able to do so. Mr. Chernomyrdin's ties to Mr. Putin and even more so to the powerful Russian gas monopoly Gazprom may allow him to accomplish more than any emissary from the Russian Foreign Affairs Ministry could.

But in another sense, President Putin's action may represent a step toward the restoration of the Soviet-era pattern in the assignment of ambassadors. From the death of Stalin to the end of the Soviet Union, Moscow regularly named Communist Party officials to head its missions to satellite countries, dispatched some defeated political opponents into diplomatic exile in smaller states abroad and generally sent professional diplomats to most other states.

From the establishment of the Soviet bloc after World War II until the collapse of the Warsaw Pact, the Soviet government generally sent Communist Party functionaries, sometimes with brief training at the Diplomatic Academy in Moscow and sometimes without, to serve as its pro-consuls in Eastern European capitals. And these ambassadors more often reported to the Communist Party's Central Committee than to the Soviet Foreign Affairs Ministry.

Moscow also used ambassadors as a

(Continued on page 14)

NEWSBRIEFS

Kinakh pledges to continue reforms

KYIV – Anatolii Kinakh, who has been named by President Leonid Kuchma as a candidate to head the Cabinet of Ministers, told the Ukrainska Pravda website on May 22 that, if approved by the Verkhovna Rada, he will continue the previous Cabinet's "market reforms and move to civil society." Mr. Kinakh added that this condition is "the border of compromise" in his upcoming talks with parliamentary groups. The Greens, Social Democratic Party (United), Ukraine's Regions and Solidarity parliamentary groups have already declared their support for Mr. Kinakh. Mr. Kinakh's appointment as prime minister seems to be dependent on the stance of the 112-strong Communist Party parliamentary caucus. Its leader, Petro Symonenko, said the Communists will support Mr. Kinakh if he agrees to implement their socioeconomic program. A parliamentary vote on the nominee is expected next week. On May 18, President Kuchma had said Mr. Kinakh and Serhiy Tyhypko, leader of the Labor Ukraine parliamentary group, were his two main candidates for the post of prime minister. He added that First Vice Chairman of the Verkhovna Rada Viktor Medvedchuk had asked not to be nominated for the post because he faces a lot of work in the Social Democratic Party (United), the party he leads. (RFE/RL Newsline)

Cronies accused of money laundering

KYIV – National Deputy Hryhorii Omelchenko told the Verkhovna Rada on May 22 that he has received from abroad documents affirming "the laundering of hundreds of millions of U.S. dollars by certain persons from the Ukrainian president's entourage," Interfax reported. Mr. Omelchenko said he asked Rada Chairman Ivan Pliusch to impart this information to President Leonid Kuchma, adding that one of the candidates currently being considered for the post of prime minister is involved in money laundering. Mr. Omelchenko did not disclose the name of that candidate. (RFE/RL Newsline)

Ukraine, Moldova forge closer ties

KYIV – Ukrainian President Leonid Kuchma and his Moldovan counterpart, Vladimir Voronin, pledged in Kyiv on May 18 to forge closer ties and resolve all existing problems between the two countries, the Associated Press and Interfax reported. Presidents Kuchma and Voronin signed several accords, including one on visa-free travel between their countries. Mr. Kuchma commented that Mr. Voronin's latest contacts with the leadership of the Transnistria breakaway region have raised hopes for a solution of the Moldovan-Transnistria conflict. President Kuchma

called on Moldova to grant the Transnistria region "wide authority." (RFE/RL Newsline)

Voronin speaks on Ukrainian Communists

CHISINAU – In an interview with Infotag on the eve of his visit to Ukraine, President Vladimir Voronin had said his country is linked to Ukraine through "our common history and present-day reality" and by the fact that the Ukrainian minority is Moldova's largest. Asked to comment on the recent statement by Ukrainian Communist Party head Petro Symonenko that Ukraine will become the second Communist republic after Moldova in the former Soviet Union, Mr. Voronin replied: "This is a domestic Ukrainian affair. Will the Communists [there] be second after us? God help them win! Communists, after all, do not wage the worst policy, do they?" But he assured the interviewer that when he meets Mr. Symonenko during his visit to Kyiv "we will not be plotting to export revolution to Ukraine, the more so as the Moldovan Communists have come to power democratically, as acknowledged by the whole world." (RFE/RL Newsline)

Tatars recall 1944 deportation

SYMFEROPOL – Some 15,000 Tatars gathered in Symferopol on May 18 for a mass prayer to mark the 57th anniversary of the mass deportation of Crimean Tatars by Joseph Stalin, Reuters reported. They called on the Ukrainian government to grant land rights to Tatar families in Crimea as well as improve welfare and support for returnees. "The land issue is the most painful issue for us. Ukraine's existing laws cannot solve the problems of the Crimean Tatar people and do not take into account that the indigenous people are returning to Crimea from where they were deported," Tatar leader Mustafa Jemilev told the agency. (RFE/RL Newsline)

Moscow protests attack on Russian center

LVIV – Russia's Foreign Affairs Ministry on May 18 protested an attack on the Russian cultural center in Lviv, calling on Ukraine to take steps to avoid further incidents, Interfax reported. Moscow said it "expects an appropriate reaction by the Ukrainian authorities to the action of western Ukrainian radical right-wingers." The previous day unknown attackers set fire to a side door of the center, smashed a window, and painted an inscription reading "The Revenge of Galicians." ITAR-TASS reported that the arson attack was staged by the "Galician Wolves," a nationalist organization hitherto unknown to the police. Meanwhile, Andrii Bolkun from the Lviv

(Continued on page 15)

THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.
Yearly subscription rate: \$55; for UNA members — \$45.

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices.
(ISSN — 0273-9348)

The Weekly:
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510

UNA:
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to:
The Ukrainian Weekly
2200 Route 10, P.O. Box 280
Parsippany, NJ 07054

Editor-in-chief: Roma Hadzewycz
Editors: Roman Woronowycz (Kyiv)
Ika Koznarska Casanova

The Ukrainian Weekly Archive: www.ukrweekly.com

The Ukrainian Weekly, May 27, 2001, No. 21, Vol. LXIX

Copyright © 2001 The Ukrainian Weekly

Paul Goble is the publisher of RFE/RL Newsline.

Community stands firm against demapping of Taras Shevchenko Place

by Andrew Nynka

NEW YORK – The demapping of Taras Shevchenko Place raises deeper questions than just removing a single street from existence. Residents of the East Village fear that The Cooper Union, in an effort to renovate and modernize its facilities, is commercializing the neighborhood with little care for the local residents or the Ukrainian community that is proud of having a New York City street named in honor of their beloved poet, artist, humanist and icon of Ukrainian idealism.

Established in 1859 by Peter Cooper, The Cooper Union for the Advancement of Science and Art, is a private full-scholarship college, “the only of its kind,” dedicated to preparing students for the professions of architecture, art and engineering.

Cooper’s dream was to “create and nurture a school for the boys and girls of this city, who had no better opportunity than I.” In an effort to continue this legacy, the college continues to offer a free education to all of its students, “as free as water and air.”

The college claims that its endowment of \$329 million is slowly running out and it has been running deficits in the last few years. Although ownership of the Chrysler building has brought The Cooper Union “46 percent of revenues and 36 percent of its expenditures, the college continues to operate at a \$5 million to \$6 million annual deficit,” The Villager reported on May 16.

Because of these deficits, the school now seeks to expand its existing buildings in order to provide renovated, modern facilities for its students, along with leasable commercial and retail space in order to generate further income.

“We have ambitious development plans for our real estate holdings, which will yield additional space and state-of-the-art facilities for our academic programs. We’re planning commercial projects and joint ventures that will provide an expanded revenue stream to our bottom line,” stated Dr. George Cambell Jr., president of The Cooper Union, in his inaugural address on November 16, 2000.

But many East Villagers, along with the Ukrainian community, are asking at what price this development for a school of 1,000 students will come.

Anna Sawaryn, co-chair of the Taras Shevchenko Preservation Committee, argued: “They already own the B-bar, the Chrysler Building, the parking lot on the corner of Lafayette Street, Astor Place and Fourth Avenue, as well as properties on Fourth Avenue between Ninth and 10th streets and on Third Avenue between Fifth and Sixth streets which are separate from their academic facilities. Now they’re asking for the City of New York to give them Astor Place and Taras Shevchenko Place.”

Carol Joyce, president of the East Sixth and Seventh streets block association, added that, “it makes the request even though New York City taxpayers are already providing The Cooper Union with a huge financial subsidy: the city leases the Hewitt site [the building adjacent to Taras Shevchenko Place] to the university for \$100 a year.”

The Cooper Union will also receive \$9.6 million up front and \$1 million annually for a 99-year lease to hotel impresario Ian Schrager for his 20-story hotel that will take the place of the current parking lot located at the intersection of Lafayette Street, Astor Place and Fourth Avenue. The design, the result of collaboration between Dutch architects Rem Koolhaas/OMA and the Swiss offices of Jacques Herzog and Pierre de Meuron, have been described by The New York Times as “a gigantic pair of slacks with asymmetrical legs cut from shimmering, confetti-patterned fabric.”

The school seeks to expand its current seven-story Engineering Building between Astor Place and Ninth Street to a new 15-story mixed-use building. The school is seeking a zoning variance to add 125,000 square feet of floor area in order to build more than the currently allowable space designated by the Floor Area Ratio (FAR). The Cooper Union would own the land but lease out the building, using only the second and third floors for academic purposes. The rest of the building would be used by high-tech companies in order to generate revenue.

The current two-story Hewitt Building would be rebuilt to nine stories with retail on the ground floor. The height of the new building has aroused the concern of many St. George Church sympathizers that the height of the new building will eliminate any sunlight the church receives.

Because a larger FAR is more desirable, The Cooper Union has asked the City of New York to demap Taras

Shevchenko Place in order to expand the Hewitt site five feet onto the street. In exchange for Taras Shevchenko Place, The Cooper Union claims to have planned a pedestrian space on the rest of the 45-foot-wide alley complete with trees, benches and a plaque commemorating Ukrainian’s most famous poet and national hero.

Looking over the Land Use Review Application The Cooper Union filed on February 28, 2001, with the City of New York, under the section titled “map change” one finds that the applicant has specified the elimination of Taras Shevchenko Place. Under the heading “establish new,” the box for park and the box for public place have been left unchecked.

When asked why this was left blank, Claire McCarthy, director of communications for The Cooper Union, commented, “we are not going to make that decision [establishing a park or public space] unilaterally. The Cooper Union cannot declare a park.”

When asked for comment, Ms. Sawaryn explained: “The Cooper Union never had any intention of building a park in place of Taras Shevchenko Place. They are responding to a community that does not want to lose a street by offering us something that will not be.”

Asked to elaborate on Ms. Sawaryn’s comment, Jaroslaw Kurowyckyj, president of the Shevchenko Preservation Committee, said: “We can put in our own trees and benches. We have no guarantee that after the Hewitt Building is expanded they will build this park. The main issue here is ensuring that Taras Shevchenko Place stays on all city maps as an official street.”

According to the Land Use Review Application filed by The Cooper Union, “The application proposes to amend the City Map as it relates to Taras Shevchenko Place between East Sixth and East Seventh Streets in the Borough of Manhattan. The proposed amendment would eliminate, discontinue and close the entire length of the 50-foot wide Taras Shevchenko Place.”

“You tell me if they intend to build us a park,” added Andrew Lastoweckyj, a member of the Taras Shevchenko Preservation Committee.

Upon rebuilding the Hewitt site, architects will need to install a service entrance in order to dispose of any trash and provide a means for delivery vehicles. Many residents question the site of this entrance and believe that, when all is said and done, it will end up on Taras Shevchenko Place. “What kind of a park will we have when there’s a pile of trash complete with garbage trucks moving in and out of our ‘public space’?” commented Ms. Sawaryn.

Aside from questioning The Cooper Union’s motives, local residents have questioned the school’s method of disclosure. The Cooper Union stated that it has followed

the proper procedure for informing the public. “We’ve had 15 meetings in the last year. If there’s anyone we’ve missed, we’ll keep asking people in,” stated Ms. McCarthy.

Many local residents disagree. Ms. Sawaryn, who first found a posted sign about the upcoming meeting just two days before the April 12 date, said she was shocked when she realized she had just two days to inform the community. The Shevchenko Preservation Committee has praised Ms. Sawaryn for her effort in “plastering the community with information about the meeting in so little time.” Mr. Kurowyckyj explained, “Ms. Sawaryn is the first individual to notice these signs and jump to react. Thanks to her we were informed about the April 12 meeting.”

“We will not move from this issue. We will not compromise on the demapping of Taras Shevchenko Place.”

– Jaroslaw Kurowyckyj

The Shevchenko Preservation Committee has argued that many of these meetings have been by invitation only and controlled. “You tell me how public these meetings are,” challenged Mr. Kurowyckyj.

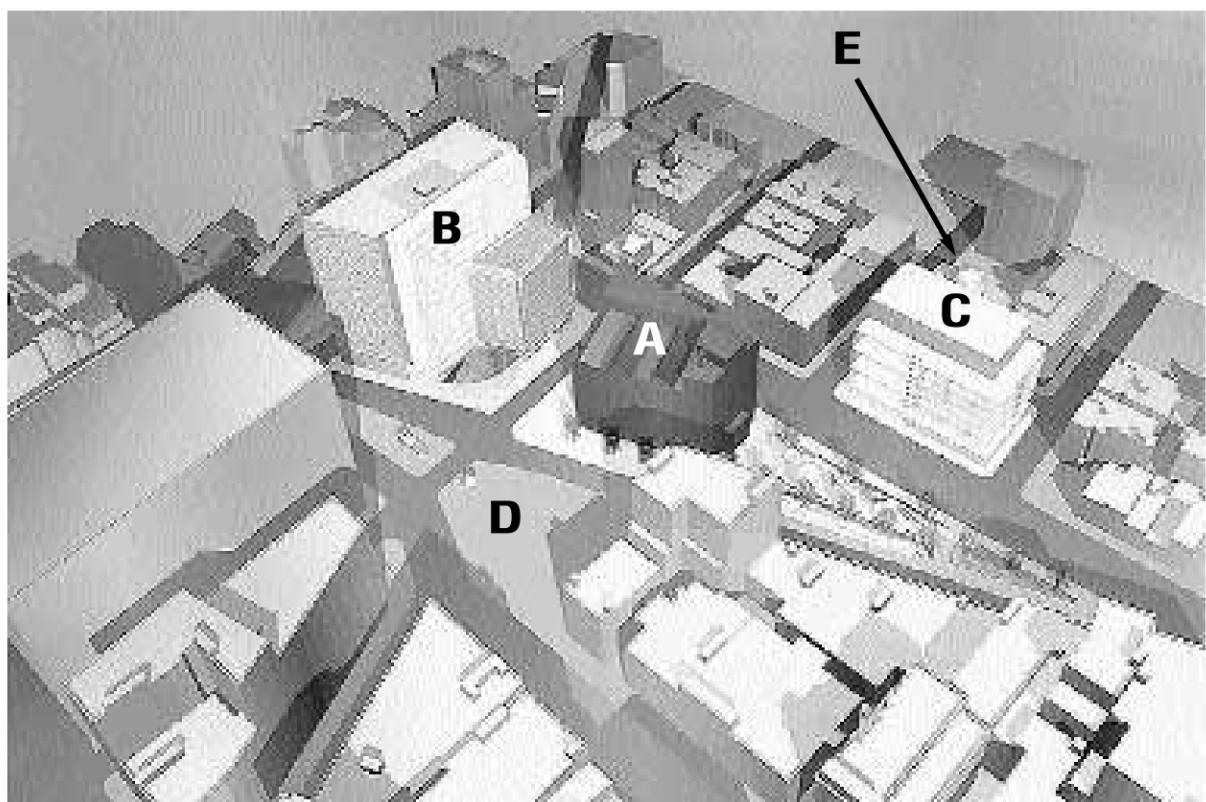
The issue leaves many wondering where St. George Church stands. The Rev. Lawrence Lawryniuk of the Basilian Fathers, in a letter dated April 9, 2001, stated: “I am writing on behalf of St. George Ukrainian Catholic Church in support of the proposal by The Cooper Union to demap Taras Shevchenko Place with the understanding that the street will continue to be accessible to the public.”

Then, on May 10, the pastor wrote: “Please be advised that I withdraw my support of demapping Taras Shevchenko Place as stated on April 9, 2001.”

Despite repeated efforts, the Rev. Lawryniuk could not be reached for comment on the matter.

All in all, the demapping of Taras Shevchenko Place has left many unanswered questions and an understanding that the issue is not as simple as eliminating a landmark street important to Ukrainians the world over. Members of the Taras Shevchenko Preservation Committee urge interested parties to attend the public meeting on May 29 at 6:30 pm.

“We have received word that this meeting will be in The Cooper Union’s 900-seat Great Hall, and we would love to fill it,” concluded Mr. Kurowyckyj.



A computer rendering shows: (A) The Cooper Union’s historic Foundation Building at the corner of Eighth Street and Fourth Avenue. (B) The Engineering Building, between Third and Fourth avenues and Eighth and Ninth streets, which will rise from seven stories to 15 and include corporate, retail and public space. (C) The Hewitt Building, between Taras Shevchenko Place and Third Avenue, which will rise from two stories to nine with retail on the bottom floor. (D) Site of a 20-story hotel located at Astor Place with a ground-floor public plaza. (E) St. George Ukrainian Catholic Church located at the corner of Taras Shevchenko Place and Seventh Street.

Memorial to slain journalists...

(Continued from page 1)

had arrived in his office early on the morning of May 23 to find about 15 men in civilian clothes lifting the monument, which consists of a narrow foot-wide, four-foot high tombstone erected on a four-foot wide base, aboard a truck.

"The [Ukraine Without Kuchma] people had not approached us about putting the monument up," explained Mr. Batih. "We had very little contact with them on the matter, so I really did not know what to think when I saw the thing being hauled away."

In fact, one of the problems the oppositionist group encountered was resistance by law enforcement officials to the action, chiefly because the group had not obtained the required city permits.

On May 21, National Deputy Oleksander Moroz and members of his Socialist Party appeared, as they had previously announced, at the site of UNIAN with the monument, which had just arrived from the western Ukrainian city of Rivne, where it had been commissioned and constructed after extensive problems.

An initial obstacle was the refusal of the local state-run tombstone shop to accept the work with the explanation that it had no stone on hand, explained Mr.

Lutsenko. So a private stonemason was retained. But on the night of May 19, after the stone had already been inscribed, vandals entered the stonemason's yard and damaged several burial markers, including the memorial, which was cracked in half.

Oppositionist leaders decided to transport and erect the damaged marker in Kyiv anyway. In the nation's capital, further problems occurred. First the group transporting the object was detained near the Socialist Party offices, where members were questioned about their plans for the memorial. At the UNIAN site, while no more than a couple of hundred supporters of the action, including representatives of the Sobor Party, the Republican Conservative Party and the UNA-UNSO radical group, looked on, the state militia officials told the group it was performing an illegal operation by putting down a monument on public property without a permit. But after several national deputies of the Socialist faction invoked their immunity from criminal prosecution and said the erection of the monument was their responsibility, the law enforcement officials relented.

After putting down the heavy base, volunteers used rubber cement and support rods to attach the two cracked pieces of the tombstone one atop the other. Socialist Party national deputies announced they would stand guard around-the-clock to make sure the monument was not removed, but less than two days later it was gone.

At first Ukraine Without Kuchma representatives said they believed the disappearance was the handiwork of the militia, but they now say they believe the 15 people who moved the monument were hired hands. Who hired them, however, no one can say, although Ukraine Without Kuchma leaders are speculating it was someone from the president's office.

Later the same day the state militia reported they had found the monument in a wooded area near the banks of the Dnipro River not far from the city center and would return the property to its owners.

Kyiv Mayor Oleksander Omelchenko said he was ready to consider a proper, permanent place for the memorial – including its original site before the UNIAN offices – if it is properly erected.

On its base, the large, tombstone-like, black marble monument with a silhouette of Mr. Gongadze at the top, carries the inscription: "To the Slain Journalists of Ukraine: Fighters for the Truth."

Eight names of journalists who were found murdered are listed on the memorial along with their dates of death: Vadym Boiko, a Kyiv broadcast journalist, 1992; Sviatoslav Sosnovskiy, editor of the Sevastopol publication, Tavria, 1993; Volodymyr Ivanov, editor of the newspaper Slava Sevastopolia, 1995; Borys Derevianko, editor-in-chief of Vechirnia Odesa, 1996; Ihor Hryshetsky, correspondent for the Cherkasy pub-



Efrem Lukatsky

Ukrainian opposition members gather in Kyiv to erect a monument to journalists who have been killed in Ukraine since 1991.

lication Ukraina-Center, 1996; Volodymyr Baster, radio correspondent for the oblast government radio station, Kharkiv, 1997; Marianna Chorna, editor of the television network STB, 1999; and Mr. Gongadze, who was the publisher of the Internet newspaper Ukrainska Pravda. He disappeared on September 16, 2000.

The name of one other journalist who disappeared under mysterious circumstances was not inscribed on the black marble memorial because officially his death is listed as a suicide. Petro Shevchenko, the Luhansk correspondent for the newspaper Kievskie Vedomosti, was found hanging from a rafter of an abandoned building near the central train station in Kyiv in March 1997.

Russians remember Sakharov

RFE/RL Newswire

MOSCOW – On what would have been Academician Andrei Sakharov's 80th birthday, Russians commemorated the Soviet academician, nuclear physicist and human rights activist, Russian and Western agencies reported on May 21.

Human rights ombudsman Oleg Mironov said that Dr. Sakharov made "a gigantic contribution" to the formation of the human rights movement in the former Soviet Union.

Communist leader Gennadii Zyuganov stressed the academician's contribution to the defense of the Soviet Union but said that his political activities had "negative consequences," which he had failed to foresee.

Meanwhile, Yabloko leader Grigorii Yavlinsky told Interfax that one of Dr. Sakharov's main contributions was his stress on the importance of morality in politics. The Yabloko leader expressed regret that over the last decade "we have not been able to create the foundation of a free democratic society" about which the human rights activist dreamed. "Today the country needs a new course," Mr. Yavlinsky added.

THE UKRAINIAN WEEKLY PRESS FUND: A SPECIAL REPORT

\$35.00

Lidia and Orest Bilous

Osprey

\$10.00

Lusia Halunko

Richmond, Va.

Mary Hanitz

West Senega

Andrew Lewish

Waldorf, Md.

Roman and Juliann Maziak

Bloomfield Hills, Mich.

Stephanie Debruin

Amawalk, N.Y.

Total \$80.00

... AND A SPECIAL THANK-YOU

These donations to The Ukrainian Weekly Press Fund were received during the months of March and April along with payments for "The Ukrainian Weekly 2000," Volume I. (The list does not include other donations to the Press Fund received separately.)

A huge thank-you to our many contributors.

Please note: The Ukrainian Weekly Press Fund is the sole fund dedicated exclusively to supporting the work of this publication.

Need a back issue?

If you'd like to obtain a back issue of The Ukrainian Weekly, send \$2 per copy (first-class postage included) to:

Administration, The Ukrainian Weekly,

2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

Kuchma names Anatolii Kinakh...

(Continued from page 1)

Yuschenko on April 28, two days after the Parliament had approved a motion of no confidence. An unlikely alliance of Communists and several centrist parties, including ones controlled by Messrs. Kinakh, Medvedchuk and Tyhypko, organized and supported the no-confidence vote. Many political experts said the action by the centrists was a strategic move to obtain control of the prime minister post and the various resources it allows in preparation for parliamentary elections next year.

The Yuschenko government was the first one in 10 years of independence to make serious inroads towards economic and democratic reform and had stimulated and overseen the beginning of what is becoming a strong economic upturn in Ukraine.

Immediately after Mr. Yuschenko's departure, many of the centrist political leaders offered their candidacies to succeed him, including Messrs. Kinakh, Medvedchuk and Tyhypko, as well as Mr. Pustovoitenko, a former prime minister, and Mykola Azarov, chairman of the Regional Party and current head of the State Tax Administration.

Meanwhile, the Communists, who had said they would nominate several of their own candidates, ended up offering up no one.

After a series of meetings between political faction leaders and then with President Kuchma, Mr. Kinakh and Mr. Tyhypko became finalists before President Kuchma made his choice.

Mr. Tyhypko, who had led the first assaults on the Yuschenko Cabinet when he proposed last year that it should be transformed into a coalition government and whom many had considered a shoe-in as the head of a

new government, failed to receive sufficient backing from leftist forces in Parliament during their discussions with President Kuchma.

He said during a press conference on May 23 that, although he initially was shocked at not obtaining the nomination, he had gotten used to the idea, was ready to support Mr. Kinakh and would even consider a Cabinet position. He added, however, that the only way the new government would be more effective than the old one would be if it learned the process of bridge-building, not only to the Presidential Administration, but also to the factions of the Verkhovna Rada.

Mr. Kinakh's current problem, however, is to devise a policy that will appease the Communists and Socialists, if he expects to be confirmed by the Verkhovna Rada.

Communist Chairman Petro Symonenko said on May 23 that he would expect the prime minister designate to incorporate a portion of the Communists' program on social benefits, while Socialist Party Chairman Oleksander Moroz said he was ready to support Mr. Kinakh if the two could find agreement "on certain points."

On the day of the announcement of his nomination, Mr. Kinakh explained that he would consider all proposals from the left, but nothing that would threaten democracy or free market reforms. He said his government would concentrate on "extensive tax reform and the formation of a goal-oriented, effective, non-populist government policy aimed at the gradual elimination of poverty."

Mr. Kinakh will meet with various parliamentary factions through the end of the week to outline his program and discuss the division of ministerial portfolios. The Verkhovna Rada is expected to vote on his confirmation on May 29. If it does not confirm Mr. Kinakh or another nominee by June 28, the president will be forced to designate a caretaker government.

THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION FORUM

Report of the Auditing Committee of the Ukrainian National Association

The Auditing Committee, in accordance with the UNA By-Laws, on May 8-10 conducted a review of the business operations of the Ukrainian National Association for the year 2000. The previous audit was conducted in late November 2000, covering the first nine months of 2000.

The Auditing Committee's plan of action consisted of reviewing the implementation of decisions of the 34th UNA Convention, as well as operations of the financial and recording departments, UNA publications, the Soyuzivka resort and other matters.

1. Implementation of decisions of the 34th Convention of the UNA

The delegates to the 34th Convention voted to conduct a referendum on amendments to the UNA By-Laws whose goal was to alter the UNA's governance structure to an 11-member board of directors elected by the convention to conduct the business affairs of the UNA during the period between conventions.

On February 12, 2001, all delegates to the last convention were sent copies of the UNA Charter and By-Laws with proposed changes. The delegates were to vote for or against the amendments by May 1, 2001.

All ballots returned were examined and counted by the Auditing Committee, which affirmed that the proposed amendments to the By-Laws did not receive the required approval of two-thirds of the eligible votes. A detailed report on the voting results was published in issues No. 19 of both Svoboda and The Ukrainian Weekly.

2. Financial Department of the UNA

For the 12 months of 2000, the UNA's operating profit was \$134,000, as compared with the deficit in 1999 which totaled \$1,074,000. The UNA surplus decreased by \$188,000 to the sum of \$6,791,000. The principal reason for the decline was the decrease in the value of the Canadian dollar.

One-time expenses associated with the review of the UNA conducted by the insurance authorities of New Jersey, the Y2K problem, the closing of the Canadian office and other expenses during 1999, in addition to a downsizing of personnel led to a significant reduction in expenses during 2000.

The new UNA Home Office building became profitable to the tune of \$107,000 in the year 2000. Additional vacated space rented in 2001 will lead to a further growth in profits in 2001 and succeeding years.

3. UNA Publications, Svoboda and The Ukrainian Weekly

As of the end of 2000, the number of Svoboda subscribers was 7,428, while The Ukrainian Weekly subscribers totaled 6,812. In comparison with the end of 1999, the number of Svoboda subscribers decreased by 21, while the number of Weekly subscribers declined by 47.

The deficit of both publications for the year 2000 was \$175,000. For purposes of comparison, we note that in 1999 it totaled \$246,000. In accordance with the budget for 2000, the deficit of both publications should not be over \$100,000 annually.

4. Soyuzivka

Summing up the season at Soyuzivka for the year 2000, it should be noted that expenses increased by \$152,000 and, despite income that was higher by \$48,000, the deficit for 2000 totaled \$579,000, or \$105,000 more than in 1999.

At its meeting in December 2000, the General Assembly directed the Standing Committee on Soyuzivka to prepare a detailed plan regarding the future activity of the UNA resort. This plan, which was presented to the Executive Committee on April 30 of this year, gives general recommendations regarding physical improvements, alternative financial options and the next steps toward their realization. The prepared plan, however, does not provide a projection of income and expenses for Soyuzivka after the proposed modernization. Therefore, it is not possible to know if the proposed improvements will be profitable for Soyuzivka and, if so, when.

5. Organizing Department of the UNA

In accordance with statistical data, during the report period, the year 2000, the UNA has 27 districts encompassing 249 branches in the United States and Canada. During the year under review the organizing plan called for 1,250 new members, but only 526 new members were enrolled and insured for a total of \$7,903,549. The annual quota was filled by only 42 percent.

It should be noted that nearly all districts enrolled new members during the report period. When reviewing the work of districts, the Woonsocket District surpassed its quota, fulfilling it by 130 percent (District Chairman Leon Hardink); while the highest number of new members, 64 members insured for \$1,860,650, was enrolled by the Northern New Jersey District (District Chairman and Advisor Eugene Oscislowski).

Evaluating the organizing achievements of branch secretaries, the highest number of new members were enrolled by the following: 1. Myron Pylypiak, Branch 496, 62 members; Lubov Streletsky, Branch 10, 29 members; 3. Joseph Hawryluk, Branch 360, 27 members; 4. Advisor Stephanie Hawryluk, Branch 88, 27 members.

Evaluating the organizing activity of the UNA we affirm that during the year under review nearly all new members were enrolled by branch secretaries because there were no professional organizers. Thus, secretaries continue to be the foundation of the UNA, for which they deserve commendations.

The Auditing Committee expresses commendation to the Executive Committee for its initiative in stipulating that each new member, upon signing an application for membership is obligated to pay the first premium due.

6. Miscellaneous

Reinvigorated sales of life insurance certificates and annuities, as well as further decreases in expenses, especially those associated with Soyuzivka, will renew the growth of the UNA. The UNA has the financial strength to support all its actions if corrective steps continue and time is allotted for them to become effective.

The Auditing Committee calls on not only UNA members, but on the entire Ukrainian patriotic community to become subscribers to UNA publications and to donate to their press funds in order to decrease their deficit.

For the Auditing Committee:

William Pastuszek, chairman
Stepan Hawrysz, vice-chairman
Dr. Alexander Serafyn, secretary
Myron Groch, committee member
Yaroslav Zaviysky, committee member

From the National Secretary's Newsletter

Re: Officers, members and applications

by **Martha Lysko**
National Secretary

Branch officers

After holding their annual meetings all branches should have sent to the Home Office a list of branch officers for the year 2001. We request this information on an annual basis since it is a by-laws requirement. We also need the information when working with our branches. Please remember that only dues-paying members can serve as branch officers or delegates to the convention.

Once again, it is important to emphasize that we are a fraternal organization and going on direct billing does not change this. As a fraternal organization we must continue to have strong ties with the membership and carry on fraternal activities.

Social members

Every June, branch secretaries receive a list of social members in their branch. Fraternal dues of \$3 for every social member must be sent to the Home Office by July. Those members who fail to pay fraternal dues for the year 2001 will be ineligible to vote or to be elected as delegates to the convention. Only fully paid-up members who have reached the age of 65 or older are eligible for social membership, all others must pay regular dues.

Voting members

This year in July all branch secretaries will receive a list of voting members in their branches. Based on this number, every branch will be titled to one or more delegates to the Convention. According to our by-laws, branches that have 75 to 149 voting members are entitled to one delegate; 150-224 two delegates; 225-299 three dele-

gates; 300 or more four delegates.

Please remember that the number of voting members in the branch is always changing. Each branch loses voting members due to death, cash surrender and paid-up policies.

In order to maintain a constant number of voting members it is necessary to replace all inactive policies with new members. All secretaries and organizers must work diligently to replace lost business if they wish to have one or more delegates at the convention.

New applications

The new applications are simpler to use, but it will take time to get used to them. As you may have noticed, there is only one application for both adults and children. We no longer have juvenile applications.

New applications require one annual, semiannual, quarterly or monthly premium payment before a policy can be issued. Every application has a conditional receipt that must be given to every applicant upon receipt of premium payment. Please be diligent in completing the new applications.

Assessment list

Annually we send to all branch secretaries a listing of all active and paid-up members in their branches. We ask that you please verify all information provided on these lists and notify the Home Office of any discrepancies between your information and that provided to you. The UNA has many members with paid-up policies that we are unable to reach due to lack of proper mailing address.

All branches need new members. Take advantage of the lowest premium rates in the history of the UNA and insure someone today.

Young UNA'ers



Sophia Marta Holowaty, daughter of **Andrey Holowaty** and **Marta Huta-Holowaty**, is a new member of UNA Branch 432 in Toronto. She was enrolled by her parents into the branch of which her brothers **Andrew Matthew** and **Maksym Nicholas** are members.



Larissa Kateryna Michel, daughter of **Zirka Kalynych** and **Philip R. Michel**, is a new member of UNA Branch 292 in Detroit. She was enrolled by her grandmother **Nadia Kalynych**.



**Insure and be sure.
Join the UNA!**

Forum of Ukrainians...

(Continued from page 1)

demonstrations and expressed interest in protesting with the Ukrainians. Their call to action was "Kuchma=Milosevich."

Among events like the picketing of Ukrainian ambassadors and other protests, a manifestation under the call of "I am for a European Ukraine" was held in Prague on Vaclavske Namesti on April 22. Thirty people attended the event, which also attracted many additional onlookers due to the highly visible venue. Czech, Ukrainian and Russian media were present.

At the manifestation Ms. Procyk addressed the crowd on current issues in Ukraine and how important it is for Ukrainians in the Czech Republic to unite in action for a better Ukraine. The people present were informed about the latest developments and had an opportunity to discuss ideas with each other, according to Ms. Procyk.

"Manifestations like this one are important for several reasons both internal and external to the organization," Ms. Procyk explained, "It was particularly interesting to hear workers or random passers-by telling their stories about why they were here. There was quite a lot of support at this grass-roots level for other people.

"Through the power of unity people have a chance to make some kind of difference, speaking as citizens who care about their country. They can show the Czech Republic and the European community that they are a vocal, organized force that wants to be heard, present a positive image of Ukrainians protesting legally and show that Ukrainians have an interest in democracy and a fair presidency," she said.

"For me specifically," Ms. Procyk continued, "this is an attempt to engage myself as a product of the older emigration that the issues of Ukraine are still current and important to the diaspora community. The diaspora has had the opportunity to enjoy the privileges of the West – higher education for children, freedom of the press and expression. And it did a good job preserving Ukrainian culture during the cold war.

"However, after Ukraine won independence and diaspora Ukrainians who tried to help Ukraine in one way or another were disappointed, the interest in supporting the freedoms in Ukraine (that we take for granted in the West) in its difficult path to governance has waned. As more immigrants come from Ukraine, it is obvious that there exists a divide between the two generations. The question is whether the older generation has the capability to renew itself in a form that is relevant to both the new immigration and to the people of Ukraine," Ms. Procyk said.

Due to the recent events in Ukraine, with the Gongadze case seemingly solved, with Prime Minister Viktor Yushenko no longer in office (save as a caretaker), and with the appointment of Viktor Chernomyrdin as Russia's ambassador to Ukraine, the forum feels that it must take even more action. "We now need active, honest and audacious people to work with the ill-informed Ukrainian public in order to educate it about the advantages of a civilized society," Mr. Karmeluk said.

The forum recently reported on President Kuchma's refusal to speak with democratic opposition forces. Its website states "in the case of Kuchma's non-compliance to talks with opposition forces, in the case of possibly tragic, illegal acts on behalf of the government in Ukraine, a hunger strike will be announced."

Presently, according to Mr. Karmeluk, the forum is organizing hearings about Ukraine's problems for diplomatic and government institutions in the Czech Republic. The American Cultural Center supplies the forum with the necessary equipment and a place to hold the hearings. Also, each Sunday, about 1,000 newsletters are distributed near the Ukrainian Orthodox and Greek-Catholic churches in Prague. In addition the forum is also working on its charter and by-laws, Mr. Karmeluk reported.

Recently, the forum has proposed a joint action project in order to organize a concert of contemporary Ukrainian rock stars supporting the platform of "Ukrainians Unite!" Groups like Mertvyi Piven, Vopli Vidoplasova, Komu Vnyz, Plach Yermiyi, Mandry and others support the democratic movement.

The forum believes that such a concert will attract the attention of the maximum number of Ukrainians who live in the Czech Republic and would be a unifying factor for the Ukrainian community. The organization is now searching for sponsors for this event. "We are looking for sponsorship first from Ukrainians living in the Czech Republic and later from Czech corporations," Mr. Karmeluk revealed. "This will happen in the near future – we believe in ourselves."

Mr. Karmeluk said he encourages all Ukrainians abroad to take an interest in the current events in Ukraine and to take action in their own individual cities, states and coun-



During a manifestation in Prague, members of the Forum of Ukrainians in the Czech Republic distribute leaflets to passers-by.

tries. Ms. Procyk, being a second-generation Ukrainian living outside of Ukraine, also realizes what an integral part her peers can play in Ukraine's future.

"I especially address this to the younger generation of Ukrainians," Ms. Procyk said, "It is nice to have a cohort of friends following you to each monthly ball, but you also owe it to your grandparents, who miraculously survived persecution and upheaval in the country they loved, the 7 million dead from famine and the numerous Ukrainians erased from history as a marginal borderland people left in Ukraine.

"In the West the diaspora is uniquely positioned as a lobbying power and also as a source of information as to how a democracy works in practice. Now is not the time for disillusionment, now is the time to unite forces and

work for some practical and attainable goals for Ukraine," Ms. Procyk added.

"All the things that were learned in Ukrainian Saturday school, the well-paid jobs, the friendships formed over the years at camps and such really place this second generation of young Ukrainians in an advantageous position to be heard. I hope that the importance of this power is not ignored, especially considering the present-day situation in Ukraine," Ms. Procyk said.

For more information about the Forum of Ukrainians in the Czech Republic log on to www.ukraine.cz/bezkucmy or e-mail Mr. Karmeluk at bezkucmy@ukraine.cz or write to Kalyna Procyk, P.O. Box 545, 111 21, Praha 1, Czech Republic. The forum's telephone number is 420-605-748-975; fax, 1-208-978-70-61.

FOR THE RECORD: Address at April 22 manifestation

Below is the text of an address by a member of the Forum of Ukrainians of the Czech Republic, Kalyna Procyk, delivered on April 22.

I'd like to sincerely welcome all of you who came out here to this manifestation organized by the Forum of Ukrainians of the Czech Republic. I hope that each of you will have an opportunity to become better informed as to the present goings-on in Ukraine and to become acquainted with this organization.

First, a few words about myself. I, unlike many of you, am not a native of Ukraine. I was born in the United States and grew up there. However, my parents raised me with a profound respect and love for Ukraine and all things Ukrainian and I spent my formative years surrounded by a Ukrainian diaspora community. I, like other members of Ukrainian diaspora communities around the world, have family in Ukraine, close friends in Ukraine and am not indifferent to the present plight of Ukrainians for a fair and uncorrupt government. I speak not only for myself but for all diaspora Ukrainians when I say that I care deeply about the political situation in Ukraine. I want Ukrainians to have the opportunity to find decent jobs, to have a decent standard of living and a president that is not dominated by mafias, oligarchs and Communists. I am sure that you can sympathize with these feelings.

It is possible that you may not be aware of the full weight of the critical situation in Ukraine. Ukraine was recently listed as the second most corrupt country in the world, and this fact permeates every aspect of Ukrainian life. The corrupt regime headed by Leonid Kuchma has routinely taken public money and placed it illegally into private pockets. While pensions and wages were unpaid, and foreign investments were falling, the elite oligarchs allied with Kuchma grew wealthier and wealthier, and continue to grow wealthier and wealthier. The Kuchma regime does not allow for normal programs directed at bettering the lives of the people. On the contrary, it functions clearly as an organ for extracting the maximum amount of resources for itself.

In addition, when any attention is called to this blatant disregard for the principles of civil society by the media, action is taken to brutally suppress these ideas – the most important case being that of the disappearance and murder of Heorhii Gongadze. In the aftermath of the Gongadze case, it is obvious that the administration has no intention of keeping even the pretense of propriety. The people

accused of the worst crimes are put in charge of their own investigations. Protesters are illegally detained. Students on their way to protest in Lviv are threatened and beaten. Journalists are threatened, harassed, followed. Newspaper and television station licenses are revoked for a variety of excuses.

How can you trust a government that commits crimes and purposefully and thoughtlessly lies to its citizens? Kuchma and his government expect that the people of Ukraine will remain passive and apathetic as its government plunders Ukraine's assets. It is your moral responsibility for the sake of your families and your country to prove them wrong.

At present, there is a strong anti-Kuchma opposition movement in place in Ukraine and they are organizing two opposition strategies. The first includes demonstrations and protests gathering public support for the anti-Kuchma movement. The second includes organizing a popular referendum to remove Kuchma from office.

Here in the Czech Republic, the Forum of Ukrainians upholds these actions and plans on continuing these actions by holding demonstrations in the Czech Republic and when the referendum has been formalized, collecting signatures from the 300,000 Ukrainian citizens that presently live in the Czech Republic. If it should happen that forcible methods are used to control opposition forces, a hunger strike will be initiated in Prague.

But besides the organization for the support of the opposition in Ukraine, the forum also has other projects for further action.

First, the forum has a legal registration for a newspaper titled Ukr. Ohliad, which will inform in Ukrainian of the latest events in Ukraine. At present, this newspaper is being distributed free of charge as an info gazette on Sundays outside of the Greek-Catholic and Orthodox churches in Prague. Next a concert of Ukrainian stars is being organized under the slogan "Ukrainians Unite!" to promote unity and awareness among Ukrainians in the Czech Republic.

In addition, an international non-profit organization soon will have legal status in the Czech Republic and is being organized. This organization has several important aims: to support Ukrainian culture through news television, radio, press and the Internet; to support and create institutes of higher learning, schools, kindergartens, exhi-

(Continued on page 9)

Harvard announces 2001-2002 Shklar Fellows in Ukrainian Studies

by Ksenia Kiebusinski

CAMBRIDGE, Mass. – Seven scholars from Ukraine, Poland and the United States have been selected as the first recipients of the Eugene and Daymel Shklar Fellowships in Ukrainian Studies at Harvard University. The first Shklar Fellows, who were selected through an international competition, will begin their residency at the Harvard Ukrainian Research Institute in the 2001-2002 academic year.

These scholars boast a wide range of academic experience and research interests in anthropology, history, political science and literature. They include: Laada Bilaniuk (department of anthropology, University of Washington); Oleksander Halenko (Institute of Political and Ethno-National Studies, National Academy of Sciences of Ukraine); Aleksandra Hnatiuk (Center for Studies on the Classical Tradition, Warsaw University); Tamara Hundorova (Institute of Literature, National Academy of Sciences of Ukraine); Volodymyr Kravchenko (department of Ukrainian studies, Kharkiv State University); Volodymyr Kulyk (Institute of Political and Ethno-National Studies, National Academy of Sciences of Ukraine); and Stephen Shulman (department of political science, Southern Illinois University).

Prof. Roman Szporluk, director of the Ukrainian Research Institute, noted: "This is a most impressive group of scholars. All of us at the institute look forward to their arrival at Harvard University. I am sure that for every one of them the time spent here as Shklar Fellows will be a significant chapter in their intellectual biographies. I am also sure that by interacting with Institute associates and a broader Harvard community they will make us aware of the important work that is being done in the area of Ukrainian studies elsewhere in the world."

"For the institute, and also on behalf of the current and future Shklar Fellows, I thank and salute Eugene and Daymel Shklar for their most generous and imaginative gift," Prof. Szporluk added. "The establishment of the Eugene and Daymel Shklar Fellowships in Ukrainian Studies is a major event not only in the history of the institute and of Harvard, but also a development of great importance for the international community of scholars in Ukrainian, Slavic and East European studies broadly defined."

The Eugene and Daymel Shklar post-doctoral fellowship program, first announced in November 2000, provides support for scholars in Ukrainian studies to perform research at Harvard and to complete publication projects. Each of this year's fellows will write a book-length manuscript for future publication on subjects concerning Ukraine's history and the continuing development of its political and cultural identity.

While in Cambridge, the Shklar Fellows are expected to participate fully in the intellectual life of the Harvard community, including interactions with Harvard faculty, graduate students and undergraduates. They will also make use of the extensive resources of the Harvard University Library, which holds the triple honor of being the oldest library in the United States and the world's largest academic library, and includes the largest collection of Ukraine-related books and other library materials outside Eastern Europe.

Among the projects to be undertaken by the Shklar Fellows are two studies on Ukrainian literature and one on Ukrainian language.

Ms. Hundorova, a principal research fellow at the Institute of Literature in Kyiv, will be analyzing the cultural reality of Ukraine and its correspondence to the post-modern condition in the aftermath of the Chernobyl disaster. More specifically, she will consider how the Chernobyl accident, when read as a cultural and apocalyptic "text," serves as a metaphor of post-modern consciousness as it developed in Ukraine during the 1990s in the works of writers such as Volodymyr Dibrova, Oksana Zabuzhko, Yurii Andrukhovych and Bohdan Zholdak.

Ms. Hnatiuk, associate professor at Warsaw University, will also be considering through the prism of literature the transformation of Ukrainian cultural identity. Her study, however, will look at the transformation of Ukrainian national identity throughout the 20th century and its relationship to notions of Europeaness. She will particularly focus on the place of Ukrainian culture in the East-versus-West debate in the works of writers from the 1920s, 1930s and 1990s.

Also interested in questions of identity, but from an anthropological and sociolinguistic point of view, Ms. Bilaniuk, assistant professor at the University of

Washington, will be preparing a manuscript that analyzes the contemporary sociocultural processes in Ukraine through the paradigm of language. Her work studies variations in language ideology in Ukraine, and how regional, historical, ethnic, gendered and other social dimensions help shape these beliefs.

The issue of nation-building and state-building will be the subject of two separate studies in the field of political science. Mr. Shulman, assistant professor at Southern Illinois University, will be continuing his investigation of the sources of, and obstacles to, nation-building in Ukraine. He will investigate economic, demographic and cultural factors, as well as foreign influences, affecting Ukrainian nationhood. Ultimately, his study will attempt to identify the main obstacles facing Ukrainian leaders seeking to construct a strong and unified nation.

Mr. Kulyk, research fellow at the Institute of Political and Ethno-National Studies in Kyiv, will be preparing a manuscript that analyzes the competing discourses of those elite groups of writers, dissidents, Rukh leadership and party nomenklatura, who determined the evolution of the Ukrainian state idea during the period 1986 to 1991. He will investigate how the elites presented and publicized their discursive ideas, and how these ideas led to the emergence of independent Ukraine, as well as to the state's incomplete democratic transformation.

Of a more historical nature will be the studies proposed by Messrs. Kravchenko and Halenko.

Mr. Kravchenko, who is a professor at Kharkiv State University, will work on a book on the role of the historic region known as "Ukraine of Free Communes" (Slobidska Ukraïna), whose center is Kharkiv, in the formation of the modern Ukrainian nation during the period 1750 to 1850. He will focus on the administrative, political, social, economic and cultural changes of this region in the course of its integration into the Russian Empire, and how these changes affected both

its regional and national self-identity.

Mr. Halenko, senior researcher and Candidate of Sciences at the Institute of Political and Ethno-National Studies in Kyiv, will use Harvard's Byzantine and Genoese resources to complete his study on the political, economic, and social and demographic layout of the Ottoman province of Kefe (Kafa in Crimea) based on two extant tax-registers for this province from the first half of the 16th century. His study, which will include graphic and cartographic materials, accompanied by the transcription of these tax-registers, will help contextualize the Turkish or Ottoman heritage in the history of Ukraine.

The post-doctoral fellowships are funded through a series of annual grants to Harvard University from the Eugene and Daymel Shklar Foundation, a charitable organization incorporated in California. The foundation is not only dedicated to promoting Ukrainian studies and culture, but also supports outcome-based educational, cultural and health-care programs in Ukraine, Puerto Rico and other areas of the world.

Eugene Shklar, a first-generation Ukrainian-Canadian and an alumnus of Harvard University (class of 1972), together with his wife, Daymel, established the fellowship program in recognition of the generation of his parents, who strove to preserve Ukrainian culture and heritage in the diaspora. This same generation, through a fund drive guided by the late Stephan Chemych, founder and former president of the Ukrainian Studies Chair Fund, helped to raise an endowment at Harvard to support three professorial chairs, the Ukrainian Research Institute, library acquisitions and a significant publishing program. The Shklar Fellowship program carries on the charitable spirit of past generations, as well as marks the philanthropic potential of a younger generation which, thanks to the efforts of their parents and grandparents, continues to be deeply interested in the future of Ukraine.

Western Kentucky University raises Ukrainian flag

by Xenia Piaseckyj

BOWLING GREEN, Ky. – Western Kentucky University has become the latest American institution to raise the Ukrainian national flag on its premises. Western's two matriculating Ukrainian students, Olga Pryymak of Lutsk and Ivan Vlasiuk of Kyiv, acted as their country's official representatives in a special, on-campus flag-raising ceremony which took place Friday, April 27.

In the presence of students, faculty and curious onlookers, the blue-and-yellow flag was formally raised atop its designated flagpole accompanied by a recording of the national anthem "Shche Ne Vmerla

Ukraina."

Ukraine's is one of 25 nations' flags comprising a new "International Plaza" located on the campus of one of Kentucky's eminent state universities. The assemblage was created by the administrators of WKU's International Programs and International Center as a way of tangibly honoring the school's growing multicultural and multi-ethnic student body.

Though as many as 50 countries from around the world are represented by Western students and faculty, the 25 nations chosen to have their flags displayed at the plaza this year signify the countries with the highest student enrollment and, therefore, the greatest impact on the university.



Participants of the April 27 Ukrainian flag-raising ceremony at Western Kentucky University.

THE UKRAINIAN WEEKLY

The Kinakh nomination

Since it is unlikely that Viktor Yushchenko will again head the Ukrainian government any time soon, Anatolii Kinakh, nominated by President Leonid Kuchma to be Ukraine's 10th prime minister in as many years, may well be the best alternative. He is relatively young at age 46, is a committed free marketer, if not an avid exponent of radical reforms, and has a strong background in management.

This is not to say that if confirmed Mr. Kinakh will continue the dynamic policies of his predecessor. Ukraine will probably see a return to a Pustovoitenko style of government, where the prime minister is simply the chief government apparatchik. However, when considering that the next prime minister will merely be a transitional figure, regardless of who is finally confirmed, the choice of Mr. Kinakh is not the worst that could have been expected. The president of the League of Industrialists and Entrepreneurs is also not closely associated with any single business clan, and this will allow him to play off their various interests and balance their demands.

It seems that because the oligarchs could not agree on a candidate from among themselves, President Kuchma decided to nominate someone who has their respect, if not their endorsement. Most important for the president, Mr. Kinakh is a long-time political partner and trusted confidante. No less important is the fact that Mr. Kinakh, who is not the sort that evokes strong emotions among people, has the best chance of anyone who was in the running to receive parliamentary approval. Some experts have said that Mr. Kinakh's confirmation is crucial because the president must show he can get his nominee approved or risk not only the chance that the next prime minister will officially become a caretaker, but that the president may become a lame duck with three years still remaining in his second term.

To obtain the 226 votes he needs for confirmation, Mr. Kinakh now must convince various ideologically opposed factions in the Verkhovna Rada that he can deliver the goods they desire. He must persuade the Communists he will pay heed to their demands for more social protection programs and the return of subsidies, which the Yushchenko government did away with. If he succeeds in gaining their support, it will give them influence over the budget and could signal a return to deficits, increased borrowing and economic stagnation, trends that would quickly bring an end to his government. He must also be ready to hand over key ministerial posts to the Social Democrats (United), Labor Ukraine and the Democratic Union factions, which means they will have sway over the energy sector they so desire and the economy in general.

In the end his need to appease very different interests will leave the new prime minister with very little room for movement. His lot would have been much easier if he could have convinced the center-right factions to vote for him. Then he could have dispensed with the leftists and concentrated on a pro-business program, which in all likelihood both the center and center-right would have supported. Because the centrist factions that represent the major business clans not only voted for, but also organized, the ouster of the Yushchenko government, Mr. Kinakh will receive no support from the center-right for whom the outgoing prime minister was a hero.

Even if Mr. Kinakh is approved, he will take the reigns of what will be in practice, if not in fact, a caretaker government – effectively a doomed government from the start, unless he attains unexpected and unsurpassed success in the months he has before the parliamentary elections in March 2002. Few political experts doubt that after a new Verkhovna Rada is seated the government will be dismissed in favor of one that will support the whims of the new majority that will assume power. In the months before the elections, those who will be pulling his strings will demand policies intended to optimize their potential to take a majority of parliamentary seats in 2002.

President Kuchma could have done worse than Mr. Kinakh. He could have buckled to the demands of the business clans and nominated a person who would have given them control over the government and a good seat from which to steer themselves toward overwhelming victory in the 2002 elections. However, he has nominated a person who may be able to temper their insatiable political appetite, while continuing to keep the Ukrainian economy at least pointed toward reforms.

May
30
1940

Turning the pages back...

Narodna Volya, the newspaper of the Ukrainian Fraternal Association (then known as the Ukrainian Workingmen's Association) reported on May 30, 1940, that The Washington Post of May 25, had published a "Postlude" on the concert of the

Ukrainian chorus under the leadership of Prof. Alexander Koshetz. Following are excerpts from Ray C. B. Brown's article about the concert, sponsored by the American Ukrainian Congress Committee in the Washington Hotel Hall of Nations.

Alexander Koshetz, well remembered here as conductor of the Ukrainian National Chorus when that organization was at its prime shortly after the World War, was the guiding spirit of an enjoyable concert last evening in the Washington Hotel. The audience that filled the Hall of Nations was predominantly composed of delegates to the American Ukrainian Congress, with a large percentage of resident music-lovers. The singers whom Dr. Koshetz directed were selected members of folk choruses in Manhattan, Brooklyn, Yonkers, Newark, Jersey City, Elizabeth and Perth Amboy.

Dr. Koshetz has made a life study of the folk music of his native Ukraine and is one of its most authorized exponents. His skill in choral conducting has been manifested so conclusively as to be beyond argument, and it was demonstrated afresh on this occasion by his handling of the voices. The singers were cooperative in some admirable effects of resonance and in the finer points of shading.

It was genuine folk singing imbued with zest and the interesting program was entirely devoted to Ukrainian music. ...

Source: "More About Ukrainian Concert in Washington," *Narodna Volya*, May 30, 1940. (Special thanks to Honorary Member of the Ukrainian National Association General Assembly Anne Chopek for sending in this historic clipping.)

NEWS AND VIEWS

Defending our languages

The Year of Europe's Languages was [officially] opened on April 19 in Riga, Latvia. The following are excerpts from the address at the pan-European meeting delivered by Dr. Vaira Vike-Freiberga, President of Latvia. This statement was issued by the Executive Office of the President of the Latvian Republic, printed in the Latvian newspaper LAIKS on April 28. It was translated by Biruta Cap.

... Language is an element of man's identity, which bears witness to belonging to an ethnic, social or age group. The relation to language is the relation to one's identity: we can be proud of it, indifferent to it, or perhaps at times ashamed of it. In Riga, which commemorates its 800th anniversary [in 2001], Latvian [became the official language] only 82 years ago. Among our ancestors there were some who were ashamed of their language and preferred the language of the master of the moment – German, Swedish, Russian. They were lost to our nation, but, fortunately, there were few of them. The majority treasured their mother tongue through the

from any sphere of activity.

"We will be only as strong as our language," wrote Juris Alunans. We indeed need a strict and well-defined language policy that would satisfy the needs that our language requires today. That means greater care in training teachers of Latvian and improving their working conditions, greater coordination among national institutions charged with development of the Latvian language, adequate financing for the publication of various dictionaries and manuals for the use of Latvian in cybernetics and many other [projects].

Having encouraged the learning of many languages which found real use after the fall of the Iron Curtain, Latvia needs to encourage the development of its own language, which was seriously suppressed during the Soviet occupation. This has demanded new programs in legislation and in the schools.

... Not only Latvians [need to cultivate their own language]. Russian, Polish, Jewish, Estonian, Lithuanian, Belarusian, Ukrainian and Gypsy children have the

Language, like any living organism, has to fight and defend its place under the sun. In the 21st century languages do not perish so much by fire and sword, [but rather] from economic and political pressures.

course of the centuries, and, cultivating their Latvian identity, transferred it to their successors.

The Latvian language that we have inherited is an inestimable treasure. [We have] a huge responsibility to cultivate and nurture this heritage [as we] transfer it to the next generations.

The historic epochs have not been kind to the Baltic languages, whose one-time extent reached far beyond the [current] territory of Latvia and Lithuania, the home of the last two surviving Baltic languages.

Language, like any living organism, has to fight and defend its place under the sun. In the 21st century languages do not perish so much by fire and sword, [but rather] from economic and political pressures. The above mentioned threats to language do not pertain only to Latvian: even languages spoken by tens of millions often encounter serious problems today.

Among [these problems is] globalization: a process one may applaud or condemn, but which takes place regardless of our attitude towards it. The characteristics of this process are cultural exchanges and the dominance of certain languages in international communication. Inability to react is tantamount to irretrievable loss. It has been estimated that in the course of this century the number of languages will be reduced by one-half.

Over 100 years ago Latvian humanists had to defend the view that the Latvian language was rich enough not only for social use, but also for science, art, philosophy and every human endeavor. We have to thank Atis Kronvalds, Krisjanis Valdemars, Janis Rainis and many others for neologisms which made it possible to demonstrate that our language was adequate to meet all contemporary needs. I believe that today we also need intelligent and enterprising people to ensure that our language is not be excluded

possibility to learn their native language and culture [today in Latvia]. That is an achievement that our renewed country can be proud of.

We wish to integrate Latvia's population in which every fifth person does not know Latvian. This is but another challenge to our nation and our language that requires well-considered and strict action – first of all by Latvians themselves with respect to their own language. Only when we ourselves care for and honor our language, can we expect others to do so.

The Baltic languages are a unique cultural treasure – all the more so, if we remember that from the formerly thriving Baltic branch of the Indo-European language tree, only two [twigs] remain: Latvian and Lithuanian. In order to hand down this precious heritage, we have to use it and cultivate it.

Latvia is also responsible for the survival of the small remnant of the Liv language. This language of the Finno-Ugrian group, one of the languages of the earliest occupants of our land, was spoken only by a few dozen when Latvia regained its independence. Thanks to the efforts of enthusiasts and government support, a national program for the survival of Liv culture is now being implemented.

...The new era comes with new challenges. Science and technology offer possibilities today that could not even be dreamt of not long ago – among them, [possibilities] for language researchers. However, "there is no bread without crust," according to an old Latvian adage. The globalization of the economy, a direct result of progress in science and technology, brings with it consequences that raise well-founded concerns. One of them is the feeling that one's own culture, one's identity is threatened. Europe is home to all of us, and we cannot let

(Continued on page 17)

LETTER TO THE EDITOR

Weekly essential to our survival

Dear Editor:

Recently had the pleasure of receiving your April 15 issue. From the front page to the back (yes, the "Events" mentioned were cool, too), a superlative display of journalism.

RomanWoronowycz's coverage of the PACE decision/adoption of the Criminal Code/Kyiv's threatened archeological treasures; the RFE/RL interview with the lamest duck in the world of democracy; Oksana Zakydalsky's coverage of the Venice Biennale controversy; the contending screeds concerning the changeover to a corporate-style board of directors for the UNA; UCCLA/UCC

initiatives – all excellent.

I could list more, but it would merely read like the list of the table of contents that everyone could peruse on your website.

Ukrainian journalism, as many of us in the community know, is imperiled on both sides of the ocean: here in the diaspora, by publishers with a narrow, short-term vision; in Ukraine, by murderous thugs who would drag the country north of the Black Sea back to the indisputably bad-old-days of "Soviet Ukraine."

The Ukrainian Weekly is, and always has been, a bastion of the kind of reporting that is essential to our identity and, even, our survival.

Kudos on a job well done!

Andrij Kudla Wynnyckyj
Toronto

FOR THE RECORD: Rep. Bonior's letter in support of a federal charter for the UAV

Following is the text of a letter sent to The Ukrainian Weekly by Rep. David E. Bonior of Michigan.

Dear Friends:

As a veteran, I have always fought for the honorable treatment of our veterans. As a friend of the Ukrainian American community, I know that tens of thousands of Ukrainian Americans have given their lives to protect our nation. I feel that it is time to honor these veterans by granting Ukrainian American Veterans a federal charter. That is why I recently introduced the Ukrainian American Veterans Charter Act.

Throughout my years in Congress, I have worked with Ukrainian American Veterans to improve benefits and the quality of life of our nation's veterans. From helping ill members pay for medical bills to providing scholarship money for continued education, the Ukrainian American Veterans have always served their community well. Receiving a federal charter would

allow the Ukrainian American Veterans to better address the needs and concerns of its members.

Ukrainian Americans have fought for our democracy since the Revolutionary War, and they deserve recognition for all they have done to protect American freedoms. Those of us who have served our nation in the military know the sacrifices that veterans have made. All of our veterans deserve the utmost respect for their service to our country. Granting Ukrainian American Veterans a federal charter is the least we can do to express our gratitude. I will be working hard with the Ukrainian American community to bolster support for this legislation.

As issues of importance to the Ukrainian American community come before the Congress this year, I will be sure to keep you updated on our progress. Please feel free to contact me at any time if I can be of assistance to you.

David E. Bonior
Member of Congress

Address at April 22...

(Continued from page 6)

bitions, concerts; to create bilateral trade and economic ties; to create a charitable fund for the Ukrainian minority in the Czech Republic which would provide not only moral support but juridical and financial support as well.

Concretely, this translates into assurance of jobs for normal legal wages and reform of the visa application and residence procedures and travel requirements without complicated and unpleasant consequences.

So, we turn to you and ask you to recognize the importance of the events of the previous months in Ukraine. It is of the utmost importance that Ukrainians stand together united in these days. Together we have the power to change the course of a corrupt and out-of-control government. Together we have the power to stop the persecution of journalists who aim to bring us the truth. Together we have the power to support a government, that will bring a better life for us and our families.

To do this, support the government of [Viktor] Yushenko, whose reforms have brought a degree of economic growth and social reform and stability, and support us, the Forum of Ukrainians of the Czech Republic.

Most importantly remember that you are not an apathetic mass, you are not a passive minority in this country, but a force to be reckoned with. You have a historic chance to influence the existence of Ukraine. Do not hide. Ideas have the power to unite people. Choose to stand up for the ideas of fairness, democracy and ethical conduct of government leaders.

Your country's future depends on it.

We also call upon the governments of the European Union, the United States and Canada to support ties with the Yushenko government and condemn the actions and practices of Kuchma. Tomorrow, April 23, the Parliamentary Assembly of the Council of Europe will vote whether to suspend Ukraine from membership in the Assembly. We strongly call upon the council not to embrace this course of action. The nation should not be punished because of the faults and misdeeds of its leaders; instead it needs the help of European countries to support Ukraine's pro-European agenda and democratic initiatives.

At this juncture, Ukraine needs strong support from these countries and so we are advocating a more flexible position from this organization. When the strong will of the people and strong ties with Europe are realized, then we will see positive results for Ukraine and Ukrainians.

Glory to Ukraine!

PERSPECTIVES

BY ANDREW FEDYNSKY



Vietnam era nightmares

It was 1969, and I had just graduated from college. Not yet 22, I stood in line with scores of other guys on one of the upper floors of Cleveland's Federal Building undergoing my draft physical. That morning my mother had given me some highly caffeinated drink that was supposed to raise my blood pressure to unhealthy levels.

What kind of mother wants her otherwise healthy son to have high blood pressure, you ask? A mother like mine who loves her children and knows war. She had seen more than her share of it: the Nazis came to her village in 1942. Two years later, it was the Red Army. Both used guns, fists, a hangman's noose and obscenities, my mother recalled. In five years of war and occupation, she had witnessed lots of brutality and seen many dead bodies. "Only a miracle will spare us," she wrote to my father.

The miracle happened, of course, and we ended up in America. Twenty years later, she didn't want her son to die in Vietnam. That's why she gave me that potion to drink. I doubted it would work, but I drank it anyway because I didn't want to go to Vietnam either. Unlike my Mom, though, I never considered the possibility of being killed. What bothered me, instead, was the idea that I would have to kill someone else.

These memories of 1969 come uninvited as I ponder Sen. Bob Kerry's nightmare in the village of Thanh Phong in February of the same year, when he became involved in the massacre of Vietnamese women, children and old men, just a few months before my draft physical.

That day, I recognized a few guys from high school, recent college graduates like me. We exchanged greetings and wished each other luck. That translated into "I hope they find something wrong with you so you'll flunk your physical."

That's how President Bill Clinton's special prosecutor, Kenneth Starr, avoided military service. He had psoriasis and was classified 4-F. Bill Clinton, a year older than me, got a graduate school deferment (2-S) to go to Oxford. I considered graduate school as well – I had been offered a scholarship to Notre Dame Law School – but my senior year, graduate school deferments were eliminated, so I declined the offer. Had I taken it, I now realize, I might have ended up in the Indiana National Guard with Dan Quayle (1-D). George W. Bush was in the Texas Guard (also 1-D). Newt Gingrich and Dick Cheney got out because they were fathers (3-A). Muhammad Ali went to jail. Bob Kerry volunteered (1-C).

As for me? Whatever my mother gave me didn't work. I passed my physical and was classified 1-A, so the day after Labor Day in 1969, I reported to West High School in the shadow of downtown Cleveland to teach English and coach track. My draft board reclassified me 2-A – an occupational deferment. For the next nine years, I taught at West. Not much older than my students, I had become an authority figure. As someone with "good rapport" with the students, the principal looked to me to help keep order during turbulent walk-outs, particularly in May 1970 when we invaded Cambodia.

Like most men of my generation, I used the rules to avoid serving in Vietnam. Although I thoroughly enjoyed teaching, I learned quickly that an inner city school is no picnic. The experience has stayed with me ever since. For years I've had a recur-

ring dream – a nightmare, really – that I'm teaching, the students are fooling around and it's my job to control them. It's a wrenching, frustrating dream. The more stress in my daily life, the more likely I am to have it, even now more than 20 years after I left the profession.

Some of those who ended up in the National Guard, as it turned out, didn't have an easy time either. The day I was trying to corral the kids demonstrating at West, members of the Ohio Guard killed four students at Kent State near Cleveland.

The War in Vietnam grew out of a Cold War consensus that communism was evil and had to be stopped. Growing up Ukrainian in America, I shared that view: it was hard not to. I had heard the stories of murdered poets and imprisoned priests. The Soviets had sent my father's brother to Siberia because he was a Catholic seminarian. He died there in 1940. They also hanged my mother's brother-in-law, exiled her sister and would have shot her husband if he hadn't found a way to escape their clutches.

Despite that personal history, my parents opposed the war in Vietnam, particularly my mother. She hated communism, but she hated war even more. She was relieved when I became a teacher and, like most Americans, she welcomed the Paris Peace Accords that finally ended the war in 1973. By then, everyone was heartily sick of it and most agreed it had been a mistake. To many, it was a bitter revelation but really no surprise when five years ago, former Defense Secretary Robert McNamara wrote in his book, "In Retrospect: The Tragedy and Lesson of Vietnam," that already in December 1965 he had advised President Lyndon B. Johnson that the war was essentially unwinnable.

Perhaps – but still the war went on.

And so, more than three years later, Mr. Kerry, under enormous stress and mired in the "fog of battle," was forced to make the split second decisions in Thanh Phong that led to the massacre that put him on the evening news 35 years later.

It's gratifying to me that after the war ended I found a proper outlet for my anti-communism. Along with many others, I helped organize blood bank drives and vigils dedicated to political prisoners, lobbied my congressmen and senators to support the boycott of the 1980 Moscow Olympics, to fund the Commission on the Famine in Ukraine and to write letters to Amnesty International.

I became friends with Baltic Americans, Jewish Americans, Polish Americans and others who did the same. Amplified by global communications, the message about freedom and democracy got through to the ordinary citizen in Central and Eastern Europe. Eventually, in all the great capitals of Central and Eastern Europe, millions took to the streets, proving yet again that all the armies in the world can't stop an idea whose time has come.

Vietnam was a trauma for the entire nation and, as the Bob Kerry story illustrates, we're still trying to come to terms with it. I make no judgments about the war or Bob Kerry. For what it's worth, though, a couple weeks ago I had another one of my teacher nightmares: I was alone, teaching a stadium full of kids – they were screwing around and I couldn't find my place in the lesson plan. It was very unpleasant, but you know what? I wouldn't trade my nightmare for Bob Kerry's or Bob McNamara's, in a million years.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ANNUITY RATES EFFECTIVE MAY 1, 2001

Single & Flexible Premium Annuities
First year rate (new money)
(rate locked in for one year) **6.50%**

Single & Flexible Premium Annuities
(EXISTING)
\$100,000.00 and over **5.75%**

\$50,000.00 - \$99,999.99
(EXISTING) **5.50%**

\$100.00 - \$49,999.99
(EXISTING) **5.25%**

Flexible 10 Annuity
5.50%

Ukrainian Heritage Room proposed for WSU

by Stephen M. Wichar Sr.

DETROIT – The Ethnic Heritage Rooms located at Manoogian Hall of Wayne State University, exemplify the character of Greater Detroit by melding culture, beauty and learning. Collectively, they represent many lands. Now, after the first decade of Ukraine's national independence, Ukrainian Americans who are scattered across counties of Metro Detroit stand ready to present the history and artistic treasures of their forbears via a Ukrainian room at WSU.

The Ukrainian Graduates of Detroit and Windsor have undertaken a long anticipated project at WSU named the Ukrainian Heritage Room. The room, an artistic creation, will not be a museum but a functioning, fully utilized classroom.

Co-chairing this project are Olga Dubriwny Solovey and Stephen M. Wichar Sr. The Steering Committee includes Prof. Vera Andrushkiw, Alberta and Oleh Cieply, Dr. Paul Dzul, Ivan Halich, Cathy Koneya, Jaroslaw Konopada, Bohdan and Lydia Nehaniv, Joe Elnick, Olga and Tom Meyer, Dr. Alexander Serafyn and Iryne Torrance.

The basic details for the room have already been planned and given to WSU for final approval. The map relief of artwork originally crafted by the late noted Ukrainian artist Edward Kozak has already been restored by one of the project's participating artists, Jarema Kozak, (a son of the late Mr. Kozak), and is ready for mounting on a dry-wall coverage. Another wall will have a pre-fabricated but permanently mounted showcase with a gate entrance adorned with woodcuts and carvings.

One of the existing chalkboards will be completely removed and dry-walled. A floor-to-ceiling mural depicting the historical periods of Ukraine has already been commissioned and will be executed by Lviv-born artist, Volodymyr Mayorchak. A dramatic corridor entrance will feature and suggest traditional Ukrainian designs with heritage ornaments. The floor tile will be selected by the participating artists in order to complement the overall artistry. A cast bronze wall tablet with the names of donors will be permanently mounted at the entrance area.

When the UHR/WSU Committee completes the Ukrainian Heritage Room, it will be a gift from the Ukrainian community to Wayne State University. Thus, funds for the Ukrainian Room must be raised by the Ukrainian community.

One fund-raising effort has already occurred: a special reception held on February 25 at the Ukrainian Village Activity Center in Warren, Mich. There a

capacity audience learned about the many variables that must be studied and implemented in the Heritage project. Exhibit tables were prepared to demonstrate the room's current status and long-term plans for its future development; and the plans were explained by Messrs. Kozak and Mayorchak. More than \$20,000 was collected during this introductory fund-raiser.

The committee will coordinate fund-raising campaigns between the Ukrainian community and WSU Community Affairs.

As WSU is a recognized, charitable educational institution under Section 501(c)(3) of the IRS Code and is licensed in the State of Michigan donations may be tax-deductible. Dr. Serafyn, a committee member, detailed for the audience the advantages of making donations through matching funds connected with industries such as Daimler-Chrysler, Ford Motor Co., and others (current and former employees may apply).

Eventually, the Ukrainian Graduates of Detroit and Windsor will be seeking Historic landmark status for the Nationality Rooms at WSU. The grads will also strive to have the site listed in the National Register of Historic Places by the U.S. Department of the Interior.

Once the Heritage Room is completed, it will provide a showcase of Ukrainian culture in both Detroit and the state of Michigan. Recognition will follow with receptions, lectures, seminars and the like.

Send contributions to: Olga Dubriwny-Solovey (UHR co-chair), 27221 Wilson Drive, Dearborn Heights, MI 48127. Checks should be made payable to Wayne State University – Ukrainian Fund.

Former forced laborers must file applications

by Myroslaw Smorodsky

RUTHERFORD, N.J. – On October 24, 2000, Austria agreed to compensate former slave and forced laborers of World War II who were deported from their homelands to what is now the territory of Austria. Those former forced laborers who reside in Belarus, the Czech Republic, Hungary, Poland, Russia and Ukraine will file applications through the reconciliation funds located in those countries.

Former slave and forced laborers who reside in the West must file their applications with: Austrian Reconciliation Fund, P.O. Box 44, A-1011 Vienna, Austria.

Official application forms may be obtained directly from the Austrian Reconciliation Fund at the above address or from the Reconciliation Fund's website at <http://www.reconciliationfund.at>.

Readers may also contact the Austrian Embassy in their countries. The Austrian Embassy in the United States is located at 3524 International Court NW, Washington, DC 20008-3027; phone, (202) 895-6700; fax, (202) 895-6750. Application forms are available at <http://www.brama.com> or at <http://smorodsky.com/forcedlabor>.

All applications must be filed with the Austrian Reconciliation Fund by February 15, 2002, two years from the enactment of the Austrian reconciliation law.

Although all survey forms submitted by Austrian slave and forced laborers with this writer at the law firm Smorodsky Stawnychy or the International Organization for Migration are being forwarded to the Austrian Reconciliation Fund, each victim must complete the official forms in order to qualify. It is recommended that all former Austrian forced laborers file the official applications with the Austrian Reconciliation Fund directly as soon as possible.



ROCHESTER UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION

Your Best Place to Save and Borrow

JOIN US

HIGH INTEREST SAVINGS
LOW INTEREST LOANS/MORTGAGES
SHARE DRAFT/FREE CHECKING
VISA CREDIT CARD
CHECK CARD/ATM CARD
CD's and IRA's

УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА СПІЛКА

824 Ridge Rd. East Rochester NY 14621
(716) 446-9518 • Fax (716) 338-2988
Toll Free (877) 966-7828 • www.rufcu.org

To subscribe: Send \$55 (\$45 if you are a member of the UNA) to The Ukrainian Weekly, Subscription Department, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054



Self Reliance (NY) Federal Credit Union



Ask us about our low interest rates and flexible terms. Whatever your financial needs, from home repairs to college tuition, we have the solution for you. Call us today. It's that easy.

If you're looking for a loan, you'll be looking for us

Main Office: 108 Second Avenue, New York, NY 10003, Tel: 212 473-7310, Fax: 212 473-3251

Branches:

Upstate NY: 23 Main Street, Keshonka, NY 12446 Tel: 845 626-2538, Fax: 845 626-8636

Long Island: 226 Woodside Avenue, Elmhurst, NY 11353, Tel: 516 565-2393, Fax: 516 565-2097

Queens: 32-01 71st Avenue, Astoria, NY 11100, Tel: 718 828-0500, Fax: 718 828-0458

Visit our website at: www.selfreliance.org

Outside NYC call toll free 1-888-SELFREL



New Jersey Ukrainian Americans confer with Democratic gubernatorial candidate

by Walter Bodnar

NEWARK – A group of Ukrainian Americans met with Jim E. McGreevey, Democratic Party candidate for governor of New Jersey, at the Newark Airport Marriott Hotel on May 6. The group of 10 discussed public affairs and concerns of the Ukrainian American community for about two hours. The meeting was coordinated by the League of Ukrainian Voters (LUV).

The main topics of discussion were: international trafficking of women and reactivation of the N.J. Governor's Ethnic Advisory Council.

Present at the gathering were: Daria Bekesewycz (Ukrainian American Association Self Reliance), Walter Bodnar (League of Ukrainian Voters), Jaroslava Mulyk (president of the New Jersey Regional Council of the Ukrainian National Women's League of America), Bozhena Olshaniwsky (Americans for Human Rights in Ukraine), Maria Wasiluk (Ukrainian National Center: History and Information Network), Walter Zalisko (New Jersey Ethnic Advisory Council), Khrystyna Chaban, Antoni Wasiluk and Dmytro Khibkevych.

Ms. Olshaniwsky, president of AHRU, opened the meeting by briefing Mr. McGreevey about the tragic situation of trafficked women who live in a virtual modern-day slavery – many of whom gravitate to New Jersey and surrounding areas. She outlined the new Public Law 106-386, which was recently enacted by the U.S. Congress and signed by President Bill Clinton at the end of his term.

She asked Mr. McGreevey as the future chief executive of New Jersey, to intercede on behalf of the victims. Mr. McGreevey was taken aback by this modern-day slavery happening in our backyard and promised to research and investigate the possibility of New Jersey's involvement in fighting this international and domestic crime.

In addition, Mr. McGreevey promised, when elected, to reactivate the New Jersey Ethnic Advisory Council, which became defunct when Gov. Christine Todd Whitman transferred all of its funds to another agency. This council, which comprised 35 ethnic groups, was created under the governorship of Brendan Byrne and, since its inception, always had a Ukrainian representative on it.

The international trafficking of women has reached ominous proportions and has surpassed drug trafficking in profits for criminal groups. New Jersey is purported to have more "sex clubs" (about 300) than any other state in the U.S. Many women who were promised job opportunities outside the borders of Ukraine became ensnared in this lucrative trade. Responding to inquiries from candidate Mr. McGreevey, Mr. Zalisko, an investigative police officer with considerable expertise in trafficking and abuse, supplied pertinent information about these problems.

One of the main reasons this phenomenon is growing is the dire economic conditions and unemployment of women in Eastern European countries, coupled with a lack of concern by governments and law enforcement agencies in host countries and countries of origin.



Seen during a meeting with the Democratic candidate for governor of New Jersey are (from left): Khrystyna Chaban, Dmytro Khibowych, Maria Wasiluk, Walter Bodnar, Daria Bekesewycz, Antoni Wasiluk, Bozhena Olshaniwsky, Jim McGreevey, Walter Zalisko and Jaroslava Mulyk.



СОЮЗИВКА • SOYUZIVKA
Ukrainian National Association Estate
 Foordmore Road, Kerhonkson, New York 12446
 Tel.: (845) 626-5641 • Fax: (845) 626-4638
 www.soyuzivka.com • e-mail: sqss@aol.com

2001 camps and workshops at Soyuzivka

BOYS' AND GIRLS' CAMP SATURDAY, JUNE 23 – SATURDAY, JULY 7

Recreational camp for boys and girls ages 7-12 featuring hiking, swimming, games, Ukrainian songs and folklore, supervised 24 hr. Room and board: UNA members \$330.00 per week/non-members \$380.00 per week Counselor fee: \$30.00 per child per week. Limited to 45 campers per week Insurance \$15.00 per child per week

CHEMNEY FUN CENTER SUNDAY, JULY 8 – SATURDAY, JULY 14

Geared to exposing Ukrainian heritage to the English-speaking pre-schoolers, ages 4-6, and school age children 7-10, to their Ukrainian heritage 2 sessions per day 10 a.m. - 12 p.m. and 3 p.m. - 5 p.m. Registration/counselor fee: \$90.00 if parents staying at Soyuzivka Registration/counselor fee: \$140.00 if parents staying off premises Insurance \$10.00 per child Parents staying on premises pay room and board rates accordingly (not due prior to arrival)

TENNIS CAMP SUNDAY, JULY 8 – FRIDAY, JULY 20

Intensive tennis instruction for boys and girls, ages 12-18. Instructors' fees \$75.00 per child Room and board: UNA members \$485.00/non-members \$535.00 for full session Insurance \$30.00 per child. Limited to 45 students

UKRAINIAN FOLK DANCE WORKSHOP, SUNDAY, JULY 8 - SATURDAY, JULY 21

Traditional Ukrainian folk dancing for advanced students ages 15 and over Room and board: UNA members \$580.00/non-member \$630.00 for full session Instructor's fee \$140.00 per person, insurance \$30.00 per student Instructors and assistants: Borys Bohachevsky, Andriy Cybyk, Krissi Izak, Orlando Pagan

UKRAINIAN FOLK DANCE CAMP I – SUNDAY, JULY 22 - SATURDAY, AUGUST 4 UKRAINIAN FOLK DANCE CAMP II – SUNDAY, AUGUST 5 - SATURDAY, AUGUST 18

Traditional Ukrainian folk dancing for beginners, intermediate and advanced Room and board: UNA members \$580.00/non-member \$630.00 for full session Insurance \$30.00 per child Instructor's fee \$225.00; director: Roma Pryma Bohachevsky ***THE DIRECTOR MUST APPROVE ACCEPTANCE INTO PROGRAM, AND NO ONE WILL BE ACCEPTED FOR LESS THAN THE FULL SESSION, UNLESS IT IS WITH THE APPROVAL OF THE DIRECTOR** Attendance limited to 60 students staying at resort and 10 students staying off premises.

UKRAINIAN SITCH SPORTS SCHOOL

CAMP I Sunday, July 22 - Saturday, July 28
CAMP II Sunday, July 29 - Saturday, August 4
CAMP III Sunday, August 5 - Saturday, August 11
CAMP IV Sunday, August 12 - Saturday, August 18 (this session depending on enrollment)
Sitch Sports School – swimming, soccer, tennis, volleyball for youngsters ages 6-18. Room and board: UNA members \$265.00/non-member \$315.00 for full session Instructor's fee \$100.00; sessions limited to 45 students Insurance \$30.00 per child per week

PRE-REGISTRATION IS ON A FIRST-COME, FIRST-SERVED BASIS UPON RECEIPT OF A \$75.00 DEPOSIT PER CHILD/PER CAMP. A REGISTRATION/COUNSELOR FEE OF \$75.00 (EXCEPT FOR CHEMNEY CAMP) PER CHILD/PER CAMP WILL APPLY TO ALL CHILDREN STAYING OFF SOYUZIVKA GROUNDS. THE DEPOSIT WILL BE APPLIED AGAINST THIS FEE.

BY ORDER OF THE HEALTH DEPARTMENT, ALL NECESSARY MEDICAL FORMS AND PERMISSION SLIPS MUST BE COMPLETED AND RECEIVED BY SOYUZIVKA TOGETHER WITH THE FULL PAYMENT OF INSTRUCTORS' FEES AND CAMP PAYMENTS NO LATER THAN 3 WEEKS PRIOR TO THE START OF THE CAMP SESSION. OTHERWISE THE CHILD WILL LOOSE HIS OR HER PLACE IN CAMP. NO EXCEPTIONS.

PAYMENTS FOR ROOM AND BOARD CAN BE MADE TO SOYUZIVKA BY CASH, CHECK, VISA, MASTERCARD, AMEX OR DISCOVER CARDS. PAYMENTS FOR INSTRUCTOR/COUNSELOR FEES MUST BE MADE BY CHECK OR CASH. PLEASE MAKE CHECKS PAYABLE TO UNA ESTATE - CAMP FEE - UNLESS INDICATED OTHERWISE FOR ADDITIONAL INFORMATION PLEASE CONTACT THE MANAGEMENT OF SOYUZIVKA. THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION DOES NOT DISCRIMINATE AGAINST ANYONE BASED ON AGE, RACE, CREED, SEX OR COLOR.

Rate increase due to raise in camp insurance premiums for New York State.



НАУКНИ В УКРАЇНІ
0.59
DNIPRO CO.
 В нашій каталогі великої розробки підприємств в Україні та в Україні, зробили вже по Україні. До наших 89 сторінок журналу! Телефонні картки: 50 ст. розміром в Україні на \$10.
 NEWARK, NJ 898 Sanford Ave. Tel: 971-372-8783 864-339-4774
 CLIFTON, NJ 565 Clifton Ave. Tel: 973-919-1643
 PHILADELPHIA 1801 Cottman Ave. Tel: 215-728-6040

UKRAINE A CONCISE ENCYCLOPEDIA

Volume I and II
 You can obtain both volumes for only \$130.00
 Including Postage
ORDER NOW
 Fill out the order blank below and mail it with your check or money order

To: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

I hereby order Ukraine: A Concise Encyclopaedia
 Volume I – \$75.00 Volume II – \$75.00 Volume I & II – \$130.00
 NJ residents: add 6% sales tax

Enclosed is (a check/M.O.) for the amount \$ _____
 Please send the book (s) to the following address:

Name _____
 No. _____ Street _____
 City _____ State _____ Zip Code _____

A film preview: Ilyenko's Mazepa

by Oksana Zakydalsky

KYIV – Yuri Ilyenko's film about Hetman Ivan Mazepa is eagerly awaited. Because Bohdan Stupka appears in the role of the Hetman, people assume it will be a Ukrainian "Ogniem i Mieczem" (in which Mr. Stupka played Hetman Bohdan Khmelnytsky). They are in for a surprise.

Mr. Ilyenko's film, titled "A Prayer for Hetman Mazepa," is based on a script he wrote in the 1970's and is more of an art film than a historical epic. Although the major weight of the role of Mazepa falls on Mr. Stupka, the hetman is played by three actors – the young boy is played by Serhiy Ilyenko, the director's son; the adult Mazepa – by film actor, dancer and one-time Cirque du Soleil performer Serhii Marchenko.

In the film, feeling betrayed by Mazepa, Peter I searches all over the world for him finally finding him in his grave. Peter disinters the body and the corpse comes to life. But all this takes place in Peter's dream. With the ghost of the old Mazepa as guide, Peter and his nemesis embark on a phantasmagoric journey. The story is not told in chronological order – sometimes two or even all three Mazepas appear together. The film is not yet finished; although most of the interior filming has been done, an expedition to Poland for exterior filming is being planned.



Scene from "Prayer for Hetman Mazepa," Bohdan Stupka and Serhii Marchenko.



Serhii Marchenko (above and on the right) in the role of the adult Hetman Ivan Mazepa



Pianist Rudnytsky once again on world tour

YOUNGSTOWN, Ohio – Concert pianist Roman Rudnytsky is set to resume a busy schedule of concerts which will take him to various parts of the world in the next months. A graduate of the Juilliard School in New York, he has now performed in 75 countries more than most other classical performers of any kind.

Mr. Rudnytsky was on tour from April 12 until May 2 in Britain, Thailand and Malaysia, giving a total of seven recitals. In Thailand, he played in Bangkok, Chiang Mai and Hat Yai. His Malaysian concerts took place in Penang, Subang (both in peninsular Malaysia) and in Kota Kinabalu, Sabah (on the island of Borneo).

From May 11 through 18, he performed recitals in Scotland and on four of the Channel Islands (Alderney, Sark, Guernsey and Jersey) and, following that, he performed six recitals aboard the cruise ship Arcadia of the British P&O Line on a 12-day Mediterranean cruise from Southampton. Ports of call will include

Barcelona, Monte Carlo, Livorno (Italy), Calvi (Corsica) and Gibraltar. Mr. Rudnytsky has performed as classical pianist on 25 P&O cruises in the past.

From mid-June until the end of August, Mr. Rudnytsky will fulfill his 12th tour in Australia, playing 20 concerts in all. In mid-September, he will return to Britain for further recitals and will also play a recital in Iceland in the newest concert hall of that country, the Salurinn. Late October-early November will see his eighth tour of Chile and in November he will also play in Canada, at the Conrad Grebel College in Ontario and in Maryland.

For the first part of 2002, there will be a recital tour of a number of Pacific islands of Micronesia (in February). March 2002 will see concerts in Britain and in April 2002 he will perform in Poland as soloist with the Sudecka Filharmonia orchestra in the city of Walbrzych near the Czech border. Other recitals will be at several colleges in the United States.

For early April 2002, Mr. Rudnytsky

has been invited to play a recital for the assembled participants of the world "Titanic Convention 2002," to be held in Bangor, Northern Ireland on the 90th anniversary of the disaster. Mr. Rudnytsky, with a strong interest in this subject, belongs to three Titanic historical societies and owns several rare and genuine Titanic artifacts.

Last year, Mr. Rudnytsky's concert tours included Britain, Venezuela, New Zealand (seventh tour with 13 recitals), two P&O cruises, six countries of Central and West Africa (Chad, Benin, Togo, Guinea, Burkina Faso and Mali), and here in the United States. Featured in his concerts last year was one of the most difficult and landmark works for the piano: Beethoven's "Hammerklavier" Sonata. He has just completed his 29th year as a member of the piano faculty of the Dana School of Music of Youngstown State University in Ohio, from which he received a "Distinguished Professor Award" in 1990.

Video recalls newspaper's 90 years

WINNIPEG – Ukrainian Voice, a newspaper established in 1910 in Winnipeg, has launched a 90th anniversary video of its history titled "Headlines: 90 Years of the Ukrainian Voice Weekly (1910-2000)."

The video presents the historical background to the newspaper and indirectly also the history of Ukrainians in Canada.

The official unveiling took place on May 6, at R.B. Russell High School Auditorium, in Winnipeg.

The video producer is Bill Wsiaki, an award-winning videographer. He carefully chose historic film footage and included over 200 historic pictures in the 72-minute video. The video includes footage of interviews with 12 prominent Ukrainian Canadian scholars and community members. A number of historic scenes were recreated for the video.

"Headlines" was made possible due to the funding of the Canadian Millennium Partnership Program and the donations of supporters of the newspaper.

Askold Melnyczuk receives PEN award for magazine editing

by Ika Koznarska Casanova

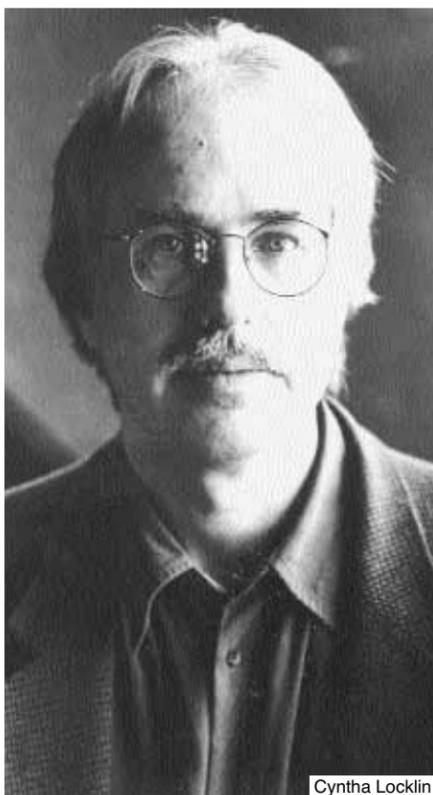
NEW YORK – Askold Melnyczuk, editor of the literary journal AGNI – one of the leading university journals promoting the best of contemporary literature – received the PEN/Nora Magid Award for Magazine Editing as part of the 2001 PEN American Center Literary Awards. The presentations were held on Monday, May 21, at the Walter Reade Theater at Lincoln Center.

Since its inception in 1972, AGNI has gone through many incarnations, including tenures at Antioch College where it was founded by Mr. Melnyczuk while still an undergraduate student, as a private publication in Western Massachusetts, and, since 1987, at Boston University, where it has been supported by the graduate Creative Writing Program.

As stated in AGNI's mission statement, the journal derives its vision from the premise that literature and the arts "are part of a broad, ongoing cultural conversation that every society needs to remain vibrant and alive. ... Writers and artists hold a mirror up to nature, mankind, the world; they courageously reflect their age, for better or worse; and their best works provoke perceptions and thoughts that help us understand and respond to our age."

In publishing both emerging and established writers as well as works in translation, AGNI has been recognized for its high literary standards, and has attained a profile that is global in scope.

AGNI has published many of the world's leading poets and fiction writers, including Joyce Carol Oates,



Cynthia Locklin

Askold Melnyczuk

Omission

In the article titled "New book commemorates 100th anniversary of Lviv Opera," which appeared in the May 13 issue of The Weekly, mention of where to obtain the book was inadvertently omitted. The book, which came out in 2000 as a publication of Svitlo iy Tin publishers in Lviv, is available by placing orders on the Internet at: www.BRAMA.com/shop/lvivoperabook; the cost is \$49, plus \$8 for shipping and handling.

Derek Walcott, Robert Pinsky, Chinua Achebe and Seamus Heaney, as well as early work by such diverse authors now nationally recognized as Jumphah Lahiri, Ha Jin and Tom Sleigh. As an example of the journal's continuing commitment to emerging writers, its 25th anniversary issue was devoted exclusively to previously unpublished writers.

Each issue of the semiannual publication includes the works of at least 40 writers and artists, and most issues include works translated from eight or more languages. Translations in AGNI have appeared from Chinese, Dutch, French, German, Hebrew, Hungarian, Italian, Latvian, Polish, Slovene, Spanish, Turkish, Ukrainian, Urdu and Yiddish.

Among the Ukrainian writers who have been published in AGNI over the years were émigré writers like Vasyl Barka; members of the New York Group Bohdan Boychuk, Bodhan Rubchak and Yuri Tarnawsky; dissident writers Mykola Rudenko and Vasyl Stus; established Ukrainian writers such as Ivan Drach; as well as representatives of a younger generation of writers such as Yuri Andrukhovych, Oleh Lysheha, Yuri Vynnychuk, Oksana Zabuzhko and editor and literary scholar Solomea Pavlychko.

On the initiative of Mr. Melnyczuk, the Vasyl Stus Award is presented annually by PEN New England, with this year's award going to Iranian writer and human rights lawyer Mehrangiz Kar.

AGNI also gives the annual Solomea Pavlychko Award in literary criticism, sponsored by a grant from the Harvard Ukrainian Research Institute. The award's first recipient was Susan Sontag, while this year the award was accorded to John Leonard.

Ukrainian contributing editors to AGNI have included Ms. Pavlychko, as well as Dzvina Orlowsky and Ms. Zabuzhko.

The list of translators of Ukrainian works for the journal includes Halyna Hryn, Michael Naydan, Virlana Takcz, James Brasfield and Mark Rudman, as well as Mr. Melnyczuk, who translated the poetry of Bohdan Boychuk.

Mr. Melnyczuk's latest novel, "Ambassador of the Dead," was released as a publication of Counterpoint Press on May 1.

His first novel, "What is Told," received extensive critical acclaim and was selected as a New York Times Notable Book in 1994.

Mr. Melnyczuk's poetry, fiction, translations and reviews have appeared in many national magazines, including The Nation, Partisan Review, Grand Street, Poetry and The Southwest Review. His work has been anthologized in "The McGraw Hill Book of Poetry, Under Thirty-Five: The New Generation of American Poets" (1989) and "The Four-Way Reader."

He is the recipient of the numerous awards for fiction, among them the Wallace Reader's Digest Fund, the Massachusetts Cultural Council, the McGinnis Prize and PEN.

Mr. Melnyczuk teaches in the Bennington Graduate Writing Seminars and at Boston University. This fall he will take a new academic post teaching fiction at the University of Massachusetts in Boston.

UFU honors poet, writer and artist Emma Andrievska on her 70th anniversary

by Ika Koznarska Casanova

MUNICH – The Ukrainian Free University (UFU) hosted an author's evening and reception for poet, prose writer and artist Emma Andrievska on the occasion of her 70th anniversary.

The event was held March 28, with UFU Rector Prof. Leonid Rudnytsky opening the evening, welcoming the honoree and guests and giving an overview of the work and critical reception of the prominent and multi-faceted writer and artist. Ms. Andrievska read from her latest works and upon request, also from her earlier ones.

Ms. Andrievska was born in Donetsk in 1931. She emigrated to Germany in 1943, where she completed her higher education, then lived in France and the United States, and later returned to live in Germany where she now resides.

A highly original and prolific writer, she

has published 15 collections of verse. The first collection "Poezii" (Poems) came out in 1951 and was followed by seven collections that appeared between 1958 and 1983.

The collection "Arkkhitekturni Ansambli (Architectural Ensembles) was published in 1989, with illustrations by the author. More recent works include "Znaky Tarok" (Tarot Signs, 1995, Dnipro) and "Mezhyrichchia" (Between Rivers, 1998, Vsesvit), both published in Kyiv, as well as "Segmenty Snu" (Dream Segments, Munich, 1998) and "Villi nad Morem" (Villas on the Sea, 2000).

Ms. Andrievska has also published four collections of short prose, the latest titled "Problema Holovy" (Head Problem), which came out in Lviv in 2000; and four novels, two of which have been reissued recently in Ukraine.

Her first collection of short prose, "Podorozh" (Journey, 1955) was published

(Continued on page 15)



Osyp Rozhka

Writer and artist Emma Andrievska at the 70th anniversary celebration held in her honor at the Ukrainian Free University in Munich.

Iranian writer and rights lawyer named as recipient of Stus Award

NORTH CAMBRIDGE, Mass. – The recipient of this year's Vasyl Stus Award, presented annually by PEN New England, is Iranian writer, editor, human rights lawyer, and women's rights activist Mehrangiz Kar. The presentation was held on May 20 at the Radcliffe Institute.

The author of many books on social issues, Ms. Kar was among the first women attorneys who voiced deep concern against the Islamization of gender relations in Iran following the revolution. In particular, she opposed the Islamic government's policy forbidding the practice and study of law for women.

Ms. Kar was arrested and charged with "acting against national security" for her participation in a conference titled "Iran After the Elections," held in Berlin last April to discuss political and social reforms in Iran. Conference attendees, comprising prominent Iranian intellectuals, were detained and interrogated for their attendance at the Berlin conference, considered by members of the Iranian judiciary to be aimed at overthrowing the Islamic regime.

Ms. Kar was among those charged and was incarcerated in the notoriously harsh Evin Prison for a month. After being released on payment of \$60,000 (U.S.)

bail, she was tried in secret before the Revolutionary Court, whose procedures consistently fall far short of international standards for fairness.

Currently, Ms. Kar is fighting cancer and there are grave concerns for her health.

Named after the poet who was the last Ukrainian writer to die in the Soviet gulag, the Vasyl Stus Award is intended to honor international writers who have shown exemplary courage in the face of physical harm, imprisonment and other forms of brute coercion. The award comes with a \$500 honorarium and honorary membership in PEN New England.

In related news, PEN New England's Freedom-to-Write Committee recently hosted three award-winning international writers who discussed the topic – "Soldiers at the Gate: Writers in Enforced Exile." Featured were Faraj Sarkohi, an Iranian fiction writer and magazine-editor, who came from his place of exile, Frankfurt, Germany; Bei Ling, Chinese poet and editor of Tendency Quarterly, now living in Boston; and Alejandra Matus, Chilean journalist and author of "The Black Book of Chilean Justice," now living in Miami.

The panel discussion was held at Harvard's Bunting Institute.

CLASSIFIEDS

TO PLACE YOUR ADVERTISEMENT CALL MARIA OSCISLAWSKI, (973) 292-9800 x 3040

SERVICES

ECONOMY AIRFARES

NYC/Kyiv \$558 ^{+tax} (round trip)

one way **\$420** ^{+tax}

NYC/Lviv/Odesa \$628 ^{+tax} (round trip)

one way **\$485** ^{+tax}

Fregata Travel

250 West 57 Street, #1211
New York, NY 10107

Tel.: 212-541-5707 Fax: 212-262-3220

* Restrictions apply



"KARPATY" HANDYMAN

PAINTING • RENOVATION • REPAIRS
INTERIOR/EXTERIOR

Quality work! Reasonable rates!
Quick turnaround!

Free estimates. No job too small.

Vasili Cholak

Tel. (718) 937-6821; Beeper (917) 491-6150



АНДРІЙ ВОРОБЕЦЬ
Професійний продавець
забезпечення УНС

ANDRE WOROBEC
Licensed Agent

Ukrainian National Ass'n, Inc.

9 Bayard Pl., Newark, NJ 07106
Tel.: (973) 292-9800 ext. 3055
Fax: (973) 292-0900
e-mail: aworobec@hotmail.com



Insure and be sure.
Join the UNA!

MARIA C. WYNNYK-GERULA

SALES ASSOCIATE

1996-98 NJAR Million Dollar Club
90-00 NJAR Million Dollar Club Silver Level



Bus.: (973) 778-4500
Res.: (973) 773-4481
Fax: (973) 773-5133
Pager: (973) 458-2397
VM: (973) 778-5168 x 150

RESIDENTIAL
BROKERAGE
789 Clifton Ave.,
Clifton, NJ 07012



Independently owned and operated by
NRT Incorporated

TRIDENT
Українська Дружеска
Торonto - St. Catharines
Suffolk, NY

COMMERCIAL PRINTING
UNIQUE ENGRAVED INVITATIONS
WITH UKRAINIAN DESIGNS

Graphic design • Custom Imprinting

Toll Free 1-800-248-9100
Tel. (508) 838-8300 Fax (508) 838-8300

We can also print from your camera ready copy

MEEST AGENCY

We will pick up parcels from your home
24 hrs/day, 7 days/wk.
The lowest rates to Ukraine
Tel.: (973) 460-4302 or (888) 633-7853

Ремонтна фірма переробляє будинки,
апартаменти, ставить „шідрак“, стіни
пластєрує, вкладає плитку, міняє ванни і
лазнички, відновлює старі і ставить нові
підлоги і паркету. Робота добросовісна.
Тел.: (718) 366-5025 • (347) 693-4061 Тарас

PROFESSIONALS



Michael P. Hrycak, Esq.
Attorney at Law

CRIMINAL AND CIVIL MATTERS
TO TRIAL AND APPEAL, COMPUTER LAW

Member of Bar: NJ, NY, CT, DC

316 Lenox Avenue, Westfield, NJ 07090
Office: (908) 789-1870

ATTORNEY

JERRY KUZEMCZAK

- accidents at work
- automobile accidents
- slip and fall

FIRST CONSULTATION IS FREE.
Fees collected only after
personal injury case is successful.

- medical malpractice
- ALSO:
- DWI
- real estate
- criminal and civil cases
- traffic offenses
- matrimonial matters
- general consultation

WELT & DAVID

1373 Broad St, Clifton, N.J. 07013
(973) 773-9800

Practice Limited to Immigration Law



TATIANA B. DURBAK
Attorney at Law

101 Columbia Street
Albany, NY 12210

Tel.: (518) 433-0580 • Fax: (518) 427-1562
e-mail: tdur@capital.net

MERCHANDISE

WEST ARKA

2282 Bloor St. W., Toronto, Ont., Canada M6S 1N9

Fine Gifts
Authentic Ukrainian Handicrafts
Art, Books, CDs, Ceramics
Embroidered Goods and Supplies
Gold Jewellery, Icons, Magazines
Newspapers, Pysankas and Supplies
All Services to Ukraine, Mail-orders

Tel.: (416) 762-8751 Fax: (416) 767-6839
e-mail: andrew@westarka.com www.westarka.com

FIRST QUALITY

UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE
MONUMENTS

SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES

OBLAST MEMORIALS

P.O. BOX 746
Chester, NY 10918
845-469-4247

BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

YEVSHAN

Distributor of fine Ukrainian products - Cassettes, Compact
discs - Videos - Language tapes & Dictionaries - Computer
fonts for PC & MAC - Imported Icons - Ukrainian Stationery
- Cookbooks - Food parcels to Ukraine

Call for a free catalog
1-800-265-9858

VISA - MASTERCARD - AMEX ACCEPTED
FAX ORDERS ACCEPTED (514) 630-9960
BOX 325, BEACONSFIELD, QUEBEC
CANADA - H9W 5T8

THE UKRAINIAN WEEKLY

ATTENTION,
MEMBERS OF THE UKRAINIAN
NATIONAL ASSOCIATION!

ORDER A GIFT SUBSCRIPTION TO THE WEEKLY

at the member's rate of \$45 per year.

To subscribe, write to
The Ukrainian Weekly,
Subscription Department,
2200 Route 10, P.O. Box 280,
Parsippany, NJ 07054;
or call (973) 292-9800.

HELP WANTED

EXPERIENCED SALESMAN WANTED

Knowledge of Russian,
Ukrainian and English required.
Please send résumé to:
Sales Department, LOT Polish Airlines,
500 Fifth Ave., Suite 408,
New York, NY 10110

FOR RENT

Summer rentals - Wildwood Crest, New Jersey.
Newly renovated 1 bedroom air-conditioned units
with private bathrooms, kitchens, cable television.
Located in a quiet neighborhood,
just 5 minute walk to the beach.
\$4,500 for the season or \$500.00 per week
(Memorial Day - Labor Day). Call (703) 266-5303.

PERSONALS

Gentleman, 39, 6'2" tall, 225 lbs., of Ukrainian
descent, seeking attractive Ukrainian lady
who would enjoy living on a modern farm
in Central New York state. If interested,
please call 1-315-839-6026 for more information
or write to Damadale Farm, P.O. Box 376,
Cassville, NY 13318, or e-mail: maylsa@aol.com

To place an advertisement or for ad rates
call Maria Oscislowski, advertising manager,
at (973) 292-9800, ext. 3040.
Check out our advertising rates on line at
www.ukrweekly.com

The Chernomyrdin...

(Continued from page 2)

who knows the economic interests of all the [players] involved on the Ukrainian side. He's a man who will have direct contact with the administration and president in the Kremlin - and not only through the Ministry of Foreign Affairs. I think he will add pragmatism and a practical approach to solving economic problems," he said.

But some Ukrainian politicians and observers see Mr. Chernomyrdin's appointment as a threat to Ukraine's economic and even political independence.

"This is an attempt to establish an even stronger diktat of the Russian economy over the Ukrainian one," Rukh leader Yurii Kostenko said.

And Kyiv-based political scientists noted that "Mr. Chernomyrdin's appointment [means] that Ukraine has lost some part of its sovereignty. All weak countries are losing their sovereignty in the context of globalization, but we are doing it rapidly and in an Eurasian direction. ... Now the Russian Embassy [in Ukraine] will become a center of power, one of the centers of government in Ukraine that will influence Ukrainian political decisions."

RFE/RL correspondents Sophie Lambroschini and Askold Krushelnysky contributed to this report.

The politics...

(Continued from page 2)

form of political exile for those who had lost out in power struggles in the Soviet capital. Former Prime Minister Viacheslav Molotov was perhaps the most famous: He was ultimately dispatched to Outer Mongolia. But others also were sent into a similar kind of exile often in a succession of increasingly dim positions.

Elsewhere, the Soviet government generally used professional diplomats, except when, as in Afghanistan, Moscow had a broader political agenda that required the assignment not of a diplomat but of a Communist Party official.

The immediate reaction to Mr. Chernomyrdin's appointment suggests that many Russian politicians and commentators are drawing from both the Western and the Soviet model. Thus, some have suggested that Mr. Chernomyrdin will do especially well precisely because of his ties to the leader in the Kremlin, a kind of analysis familiar to students of Western diplomatic appointments.

But others in their remarks have drawn implicitly on the earlier Soviet pattern, speculating that this may be a form of political exile or an effort to promote a special Russian zone of influence in what many in Moscow continue to call "the near abroad" - the countries of the Commonwealth of Independent States.

Because Mr. Chernomyrdin is the first of this kind of Russian ambassador under President Putin, it is impossible to say which of these models of political diplomacy is the more appropriate or even whether Putin is seeking to create a new and entirely different model from either of the two.

Correction

The byline on the article headlined "Ukraine's 'challenging decade' is topic of annual Shevchenko lecture" (April 29) should have read Bohdan Klid.

Newsbriefs

(Continued from page 2)

Oblast Administration said the attackers wanted to thwart the visit of Pope John Paul II to Ukraine, the Eastern Economist Daily reported. (RFE/RL Newsline)

Kyiv opens embassy in Baghdad

KYIV – Ukraine opened an Embassy in Baghdad on May 20 in a ceremony attended by Ukraine's First Vice Prime Minister Yurii Yekhanurov, Reuters reported. Earlier in the day Mr. Yekhanurov delivered a message to Iraqi leader Saddam Hussein from Ukrainian President Leonid Kuchma. Iraq's leader said Baghdad is keen to develop ties with Ukraine in various economic and trade areas. (RFE/RL Newsline)

Rada fails to overcome veto on election bill

KYIV – The Verkhovna Rada failed on May 17 to override President Leonid Kuchma's veto of a bill that would have permitted only political parties to field candidates for the legislature. The measure was supported by 259 deputies, 41 votes short of the required two-thirds majority. The current electoral law stipulates that 225 lawmakers are elected under a proportional party-list system, while the other 225 in one-seat constituencies. This was President Kuchma's second veto of the election bill. The Parliament had sidestepped the former veto by adopting an amended version of the vetoed bill. (RFE/RL Newsline)

MP surprised at Gongadze case statement

KYIV – Oleksander Zhyr of the Reforms-Congress parliamentary group said on May 16 that he is surprised it was Internal Affairs Minister Yurii Smirnov who made public the results of an investigation into the death of journalist Heorhii

Gongadze. Mr. Zhyr noted that the investigation is being conducted by the Procurator General's Office and the Security Service, not the Internal Affairs Ministry. Socialist Party leader Oleksander Moroz said "top leaders of the Internal Affairs Ministry have become so entangled in lies" in the Gongadze case that now they need to find some credible explanation for them. (RFE/RL Newsline)

Kyiv increases economic growth forecast

KYIV – Minister of the Economy Vasyl Rohovyi on May 16 said the dismissal of Prime Minister Viktor Yushchenko's Cabinet has so far not affected Ukraine's economy, Interfax reported. The State Statistics Committee reported that the country's GDP in January-April increased by 8.5 percent compared with the same period last year. Mr. Rohovyi said the government has increased its economic predictions for 2001 and now expects GDP to grow by 6.2 percent. The government announced previously that it expects the economy to grow 4 percent in 2001. (RFE/RL Newsline)

Moldova's leader explains quest for union

CHISINAU – Russia and Belarus will form a single economic space by 2007, and by joining the Russia-Belarus Union, Moldova will be able to receive energy deliveries from those countries at prices considerably lower than world market prices, President Vladimir Voronin told the Japanese Sankei Shimbun daily newspaper, according to an ITAR-TASS report of May 18. He said he considers Russia "a strategic partner" and sees the bringing of "Moldovan-Russian relations to a new stage" as one of his main tasks as president. Mr. Voronin also said Moldova should study the reform experience of the Chinese Communist Party. (RFE/RL Newsline)

UFU honors...

(Continued from page 13)

in a second revised edition by Dnipro publishers in Kyiv in 1995. Second editions of the novels "Roman pro Dobru Liudyny" (A Novel About a Good Person, 1973) and "Roman pro Liudske Pryznachennia" (A Novel About Human Destiny, 1982) appeared in Kyiv in 1993 and 1992, respectively. Ms. Andrievska was awarded the Tatiana and Omelan Antonovych literary award for "Roman pro Liudske Pryznachennia" in 1984. Her latest novel, "Kazky" (Stories) appeared last year.

Ms. Andrievska is a member of PEN Club and the Ukrainian Academy of Arts and Sciences (Germany). She is the wife of the late eminent émigré literary scholar and critic and founding editor of the journal Suchasnist, Ivan Koshelivets (1907-1999).

The critical reception of Ms.

Andrievska's works has been mixed and even contradictory. Danylo Husar Struk, referring to work written up to 1983, noted:

"The hermeticism of her poetry and the self-imposed and strictly adhered-to structural constraints of her prose do not lend themselves to easy comprehension.

"Andrievska's poetic world consists of surrealist landscapes rooted in real descriptions of nature, which Andrievska views from various dimensions and to which she provides exquisite instrumentation. The multidimensional imagery produces an effect of simultaneity of events, coinciding with the notion of 'round time,' whose laws govern the multiepisodic but monolinear (chainlike) novels." (Encyclopedia of Ukraine).

Equally original and prolific as an artist, Ms. Andrievska has exhibited her works in the United States, Canada, Australia, Brazil and, since 1992, in Ukraine — with over 70 exhibits to her credit.

**Повідомляємо Родину, Приятелів і Знайомих,
що в неділю, 10-го червня 2001 р.,**

о год. 4-й по пол.

**на цвинтарі св. Андрія Первозваного,
в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.,**

відбудеться

посвячення пам'ятника на гробі

СВ. П.

д-ра мед.

ЮРІЯ ДИЦЬО

Дружина МАРІЯ зі синами і їх родинами



Ділимося сумною вісткою з рідними,
приятелями та знайомими, що з волі Всевишнього
дня 23-го травня 2001 р. відійшов від нас у вічність
наш найдорожчий і незаступимий Муж, Тато, Дідо, Брат і Сват

бл. п

Володимир Ярослав Сохан

нар. 7 листопада 1923 р. в Ходорові, Україна.

Панахида 24-го і 25-го травня 2001 р.,
о год. 8 веч. в McLaughlin Funeral Home.

Похоронні відправи 26-го травня, о год. 10 ранку
в церкві свв. Апостолів Петра і Павла, Джерзі Сіті,
а відтак на цвинтарі Святого Христа в Норт Арлінгтон, Н. Дж.

Важким горем прибиті:

дружина – Неоніля
дочка – Рома Гадзевич з чоловіком Андрієм
син – Тарас
внуки – Маркіян і Павлусь Гадзевичі
брати – Олег з дружиною Любою і дітьми Богданом,
Зіркою, Орестом і Вірою з їхніми родинами
– Ігор з дружиною Лілею та дітьми Марійкою Тиміць
з чоловіком Богданом та Олегом з дружиною Олею
сваха – Катрія Гадзевич

та родина в США, Україні і Канаді

Як хтось бажав би вшанувати пам'ять бл. п. Володимира просимо
складати датки на фонд школи улюблених внуків Покійного:
St. John the Baptist Ukrainian Catholic School,
746 Sanford Avenue, Newark, NJ 07106

In Memoriam

Walter Y. Sochan

November 7, 1923-May 23, 2001

The Executive Committee of the Ukrainian National Association regrets to announce to the Members of the General Assembly and to the UNA membership at large that Walter Sochan, former Supreme Secretary of the Ukrainian National Association, who served our organization for 45 years, died on Wednesday, May 23, 2001, at the age of 77 after a brief illness.

The Executive Committee and the entire UNA membership wish to express their sincerest sympathy to his wife, Neonila; his children, Taras Yuri Sochan and Romana Hadzewycz, with her husband, Andrew; his grandchildren, Markian and Paul Hadzewycz; and his brothers, Oleh and Ihor, with their families.

Funeral services are scheduled for 10 a.m. on Saturday, May 26, at Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church in Jersey City with interment at Holy Cross Cemetery in North Arlington, N.J.

The entire UNA family mourns the loss of this great UNA'er.

Вічна Йому Пам'ять!

The Executive Committee of the Ukrainian American Coordinating Council

is grieved to share the sad news
with members and supporters of the UACC
and the general public that
on Wednesday, May 23, 2001,

Wolodymyr Sochan

Vice-President of the UACC,
long-time Supreme Secretary of the Ukrainian National Association
and community activist fell asleep in the Lord.

Funeral services will be held on Saturday, May 26.
Sympathy and sincere condolences to his beloved, grieving family
are herewith extended by the Executive Committee
of the Ukrainian American Coordinating Council.

Тіштеся надзвичайними цінами в Україну



За всі дзвінки до 10 хвилин

99¢

За кожну додаткову хвилину

40¢

10-10-220SM

Просто наберіть 10-10-220 + 011 + число, як звичайно

Користуйтеся тими самими низькими цінами в Україну, кожної години дня, кожного дня тижня. З 10-10-220 немає щомісячних оплат. Ви не мусите міняти телефонної компанії, наберіть тільки 10-10-220 + число, як звичайно - це так просто! Всі дзвінки до 20 хвилин по США і до Канади коштують тільки 99¢ і 7¢ за хвилину після цього. Щоб дізнатися про низькі ціни по цілому світі, відвідайте нас на www.10-10-220.com

Philadelphia engineers sponsor annual debutante ball



Debutantes with their escorts and organizers of the 47th annual Engineers' Ball in Philadelphia.

by Metodij Boretsky

PHILADELPHIA – The 47th Engineers' Ball of the Philadelphia Branch of the Ukrainian Engineers' Society of America (UESA) was held on Saturday, February 10, here at the Park Hyatt Hotel. This year's ball included the presentation of debutantes, a banquet and a ball to the music of the Tempo orchestra.

After the cocktail hour, Borys Zacharczuk, head of the Philadelphia Branch of the Ukrainian Engineers'

Society of America, opened the event and greeted the guests gathered in the hotel's grand ballroom. He also introduced the master of ceremonies, Stefan Bilyk.

After the formal opening, nine debutantes and their escorts were presented: Nataliya S. Hud and Pavlo Mulyk, Alexandra R. Bida and Mykola Pylyp, Natalka C. Kuzla and Orest Ivanytsky, Nataliya C. Prociuk and Adrian Korduba, Yulya Wenderwort and Adrian Oryshkevych, Stefania A. Homyk and Roman Hankevych, Christina A. Porter and Gordon Justice, Alexandra G.

Harkins and Dmytrij Vosnij, and Lida P. Pastushak and Jaroslaw Dobriansky.

The debutantes and escorts were greeted by Mr. Zacharczuk and introduced by the master of ceremonies. Mr. Zacharczuk congratulated each debutante and pinned ribbons on them with the assistance of Jaroslava Halaway. The committee consisting of Ms. Halaway, Andrea Kalyta, Marijka Cyhan, Marusya Cyhan, Oksana Povzaniuk and Volodymyra Povzaniuk prepared the debutantes for the presentation ceremony.

After the debutantes' presentation, the

dinner began with an invocation delivered by the Rev. Orest Mychajliuk. About 250 people attended the dinner, and more than 500 persons enjoyed the dance held afterwards.

The committee that organized the 2001 Engineers' Ball was composed of Mr. Zacharczuk (chairman), Osyp Nimylovych, Dr. Larysa Zaika, Ihor Kovaliv, William Kaminsky, Ira Stefaniv, Volodymyr Horbovyj, Olenka Chabursky, Metodij Boretsky, Myron Bilas, Dr. Alexander Bilyk, Nestor Smolynets, Ivan Tymchuk and Petro Shtompil.



UKRAINIAN MEDICAL ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

Scientific Conference and Convention of Delegates

June 20-24, 2001

at the Arizona Biltmore Resort and Spa
Phoenix, Arizona

presents

His Excellency, Dr. YURI SHCHERBAK
Ambassador of Ukraine to Canada

as guest speaker at its banquet
on Saturday, June 23, 2001, 7:00 p.m.

Topic of presentation

"Chornobyl: Fifteen Years Later"

The Phoenix community is invited to attend.
Tickets available through June 6, 2001, by calling

1-888-RX-UMANA



**SLAVE OR FORCED LABOURER
UNDER THE NAZI REGIME?
OTHER VICTIM OF NAZI INJUSTICE?
HEIR OF THE VICTIM?**

**YOU MAY BE ENTITLED
TO COMPENSATION
FROM A NEW GERMAN FUND**

Please visit our web site for the office nearest you:
<http://www.compensation-for-forced-labour.org/>

**German
Forced Labour
Compensation Programme**

IOM claim forms must be
submitted by August 11, 2001

IOM will handle
your claim free of charge

Міст - це завжди надійно!

МІСТ MEEST



Найбільше в світі українська висилкова фірма
по висилці грошей та папок в Україну,
країни СНД та Європи

MoneyGram
International Money Transfer

**ОТРИМАЙТЕ
ДЛЯ СЕБЕ
ДОДАТКОВО**

**ТИЖНЕВІ
\$100**

Візьміть участь в новій
виграшній грошовій лотереї
корпорації МІСТ

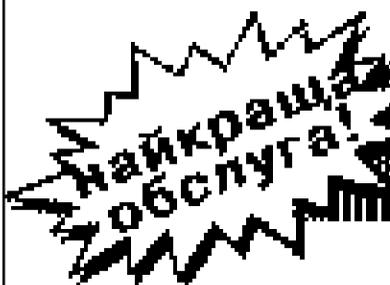


Грошові перекази
в Україну
та по цілому світі
за декілька хвилин.

**МІСЯЧНО
\$1000**

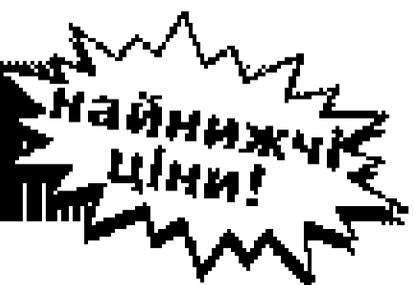
Доставляємо гроші
безпосередньо
до рук адресата

Висилаючи гроші з нами, Ви користаєте з найкращих цін за найнадійніший сервіс і автоматично приймаєте участь в новій виграшній грошовій лотереї корпорації МІСТ. Лотерея проводиться кожної п'ятниці за минулий тиждень та в перших числах місяця за минулий місяць. Деталі питайте у вашого агента корпорації МІСТ.



Корпорація МІСТ -

вибір тих, хто добре розуміє свої гроші!



ТАКОЖ ВИСИЛАЄМО

ПАЧКИ

дарчові набори,
кур'єрські послуги,
комерційні вантажі
та інше

**Завжди гарантуємо
найшвидшу та
найнадійнішу
доставу**



Контейнери відправляємо щоденно, забираємо пакки з дому

Для кращої обслуги маємо понад 350 агентів у Північній Америці

За агентом у вашій місцевості дзвоніть безкоштовно 1-800-361-7345

РЕГІОНАЛЬНІ ПРЕДСТАВНИКИ:

MEEST Corporation Inc.
97 Six Point Road
Toronto, ON M8Z 2X3
Tel.: (416) 236-2032
1 (800) 361-7345

MEEST-AMERICA
609 Commerce Rd.
Linden NJ 07036
Tel: (908) 474-1100
1 (800) 288-9349

MEEST-KARPATY
2238 W. Chicago Ave.
Chicago, IL 60622
Tel.: (773) 488-9225
1 (800) 527-7285

MEEST-CALIFORNIA
500 E. Harvard St.
Glendale, CA 91205
Tel.: (818) 547-4910
1 (800) 617-2845

MEEST-ALBERTA
10834 97 Street,
Edmonton, AB T5H 2M
Tel: (908) 424-177
1 (800) 288-9949

Ukrainian pro hockey update

by Ihor Stelmach

Blues Power Forward

Ah, so this is how the West is won. The Colorado Avalanche, after trying Theo Fleury in 1999 and adding Ray Bourque last year, went one giant step further this past regular season by acquiring star defenseman Rob Blake from the Los Angeles Kings.

The San Jose Sharks, not to be outdone, pulled off a major deal by adding Teemu Selanne from Anaheim.

The St. Louis Blues had to do something – and it had to be big. Despite all their talent and all their success in the regular season, this is a franchise that has been starving to make some noise in the playoffs. Enough with watching the really meaningful games in 3-D – Denver, Dallas, Detroit. It's time to seriously live it.

"We were committed to doing anything we could to put our club in a better position to go for it, and I think we accomplished that," said Blues' GM Larry Pleau.

Many would agree St. Louis got an awful lot closer after acquiring power forward Keith Tkachuk from Phoenix for Michal Handzus, Ladislav Nagy, prospect Jeff Taffe and a first-round draft pick. Pleau flirted with the idea of adding Eric Lindros, but Philadelphia wanted more than he was willing to offer (center Pierre Turgeon) and the Blues preferred Tkachuk anyway. Unlike Lindros, who could be one hit away from retirement, Pleau knows what he's getting in the 6-foot-2, 225-pound Tkachuk.

"St. Louis was going for the big one, and they got it," said Coyotes' Coach Bobby Francis. "They acquired an excellent hockey player who's really going to help them."

Tkachuk said the trade was bittersweet. "I wanted to stay and win a Cup, but I'm going to a better situation," he said. "I'll definitely miss it here (Phoenix), but the Blues are committed to winning and they have some great players."

With injuries having sidelined three of the Blues' other top players (Chris Pronger, Al MacInnis and Pavol Demitra), it's no certainty the gateway to the Cup will pass through St. Louis. But if they get healthy, watch out. And get healthy they did, as the Blues gained the Western Conference final round of this year's Stanley Cup playoffs, matched up against the aforementioned Colorado Avalanche.

In Tkachuk, the Blues greatly improved their power play, toughness and traffic in front of the opposition's net. The two-time 50-goal scorer, who had 35 goals and 44 assists for 79 points in 76 regular season games, adds an element GM Pleau said St. Louis was lacking. "We needed to change the personality of our team," he said.

So did the Coyotes, it turns out. They also had to trim Tkachuk's \$8.3 million salary, which he's assured to make for at least the next two years after he becomes a restricted free agent again next summer. "(A trade) was inevitable, if not now, then at some point after the season," he said. "Obviously, (Phoenix) is having financial trouble or I don't think they would have made this deal."

While Phoenix didn't get a headliner in return for Tkachuk, the deal wasn't a

straight salary dump. Nagy, 21, is a skilled winger who could develop into a 30-goal scorer. Taffe, a 20-year-old center, is a prospect in his second year at the University of Minnesota.

But the key for the Coyotes is Handzus, 24. He's considered one of the best young two-way centers in the game, and some scouts feel he'll blossom into a star. "You have to have two top centers to compete in this league, especially in the west," said Coyotes' GM Cliff Fletcher.

So now Phoenix has Jeremy Roenick and Handzus. But Roenick can test unrestricted free agency if he isn't re-signed by July 1. By unloading Tkachuk, Phoenix now has the cash to entice Roenick into staying, but there's no guarantee that will happen.

And if they don't, there's another team out west that's more than willing and able to add a star player to keep up with the Joneses. A team, say, ready to hop across the free agent checkerboard and yell, "King me!"

Can you imagine J.R. (Jeremy Roenick) in Hollywood?

Reborn Bondra at home in D.C.

Peter Bondra would like to make one thing perfectly clear: He never wanted to leave the Washington Capitals. Oh, there was the little matter of that trade he demanded last summer, but that, he said, was a complex issue.

"Why would I want to leave?" asked the Capitals' born-again sniper. "I never said I hated Washington. I grew up in Washington. I love it in Washington."

And Washington is where Bondra, who turned 33 last February 7, remains. In fact, he re-emerged as one of the league's top scorers with 45 goals and 81 points playing in all 82 of his team's regular season games. Compare these numbers to his 21 goals over 62 games in 1999-2000.

His return to form enabled Bondra to join a group of players that truly made 2000-2001 the best comeback season the National Hockey League has ever seen.

How can we make such a claim? Two words: Mario Lemieux.

Other top comeback candidates (listed alphabetically) include:

- Jason Allison, Boston. Injuries conspired to keep Allison in the dark in 1999-2000. Now he's the brightest light in Boston.

- Donald Audette, Atlanta/Buffalo. After a couple of mediocre years, Audette surpassed his career-high of 31 goals (notching 34) with Buffalo in 1991-1992.

- Theoren Fleury, Rangers. No player did so little for so much in 1999-2000. This past regular season Fleury contended for the scoring lead, finishing with 30-44-74 points in only 62 games.

- Mario Lemieux, Pittsburgh. Comeback player of the century is more like the title he deserves. Mario scored 35 goals and 76 points in 43 games.

- Brian Leetch, Rangers. He's a solid Norris Trophy (league's top defenseman) candidate after suffering through his worst

(Continued on page 23)

We are experienced with Adoptions in Ukraine

Ukraine especially welcomes parents of Ukrainian descent. Testimonies of happy adoptive parents available.



Linking Two Worlds

Call for more information.

Adoption Consultants International
7729 Groton Road
Bethesda, MD 20817
Phone: 301-469-9755
Fax: 301-469-9756
E-mail: acmurphy@gateway.net



Oleh Slupchynskyj, M.D.

Facial Cosmetic & Reconstructive Surgery

171 East 74th Street
New York, NY 10021
212-628-6731

www.facechange.org

Parcels To Ukraine
Пачки в Україну

Dnipro

26499 Ryan Rd.
Warren, MI 48091
(810) 759-6563

Ukrainian Gift Shop

11758 Mitchell
Hamtramck, MI 48212
(313) 892-6563

STANDARD FOOD PACKAGES • СТАНДАРТНІ харчові пачки

PARCEL #1 - \$34.00

3 lbs. Coffee + 5 lbs. Macaroni
10 lbs. Sugar

PARCEL #2 - \$28.00

1 Case - Ramen Noodles
5 lbs. Macaroni
8 Cans - Tuna Fish

PARCEL #3 - \$30.00

1 Box - Powdered Milk
2 lbs. Vegetable Shortening
6 lbs. Flour

PARCEL #4 - \$34.00

2 lbs. Ham + 200 Tea Bags
20 lbs. Rice

PARCEL #5 - \$34.00

2 lbs. Ham + 1 Bag Apples
20 lbs. Rice

PARCEL #6 - \$31.00

2 - 40 oz. Peanut Butter
6 Cans Peaches
5 lbs. Macaroni

PARCEL #7 - \$35.00

4 lbs. Spaghetti Sauce
64 oz. Olive Oil + 8 Cans Peas

PARCEL #8 - \$28.00

1000 Aspirin
12 Bars - Hand Soap
3 Tubes - Toothpaste

MARK T. OLESNICKY, M.D.

Internal Medicine

135 Columbia Turnpike, Suite 203
Florham Park, NJ 07932

Telephone (973) 822-5000 • Fax (973) 822-3321

By Appointment

Від Одеси до Львова Ваші близькі можуть покладатися на Вас, бо Ви покладаєтеся на Вестерн Юніон®.



Переказ:	коштує лише:
\$100	\$15
\$200	\$22
\$400	\$34

Коли Ви переказуєте гроші, то хочете, щоб вони дійшли швидко і надійно, щоб ні Ваші близькі, ні Ви самі цим не турбувалися. Ми, в компанії Вестерн Юніон, переказуємо гроші вже понад 128 років і пам довіряють мільйони людей по всьому світі. У нас Ви навіть можете переказати гроші телефоном, використавши кредитну картку. Переслані гроші дійдуть через 15 хвилин до будь-якої із наших 1412 філій в Україні або якої небудь із 95000 по цілому світі. Від Лос-Анджелесу до Нью-Йорку, від Чикаго до Монtréal Ви можете покладатися на Вестерн Юніон.

Вестерн Юніон – це майже те саме, що Ви особисто вручаєте гроші.

1-800-799-6882

Ми говоримо
українською мовою

www.westernunion.com

WESTERN UNION | MONEY TRANSFER®

Найшвидший спосіб переказати гроші по всьому світу™

Pro hockey...

(Continued from page 21)

NHL season a year ago.

• Sean Burke, Phoenix. The league's 26th-ranked goalie last season, Burke finished 2000-2001 third in save percentage (.922) and 10th in goals-against average (2.27), making lots of people forget about unsigned goaltender Nikolai Khabibulin.

Bondra, meanwhile, never wanted to uproot his family. What happened was this: Bondra met with Washington GM George McPhee after last season to discuss his future. He'd just completed his worst offensive season since his rookie campaign in 1990-1991 and had one year left on his contract, at which point he'd get his first crack at unrestricted free agency. To him, signing an extension following a poor year made no sense.

"I said, 'If you're going to trade me, do it now,'" Bondra said. "I am a family man and I wanted to get my family established in another city."

There was a time, not so long ago, when Bondra could have run for mayor in Washington and won hands down. From 1994-1995 through 1997-1998, no player in the NHL scored more than his 184 goals. Philadelphia's John LeClair was second with 178, and Pittsburgh's Jaromir Jagr was third with 176.

Twice Bondra led the league in goals, but slipped to 31 in 1998-1999 and then 21 in 1999-2000, a year in which knee and shoulder injuries limited his effectiveness.

"You try to tell yourself to just play through it, but sometimes it doesn't work out that way," Bondra said. "I think when you're hurt you hesitate sometimes. Hockey is a game of inches and if you hesitate, sometimes what was there disappears."

What also disappeared was Bondra's enthusiasm for the game. The more he struggled, the harder he tried. And the harder he tried without success, the more exas-

perated he became.

"Peter has very high expectations for himself," said Washington Coach Ron Wilson. "Rather than just relax and let the game come to him, he tried to force the issue and it just ended up compounding the frustration."

Bondra worked harder than ever last off-season with the hope of getting back on track. And while one would imagine the return of Mario Lemieux would have made Jagr the odds-on favorite to win his fourth straight scoring title (it did), Bondra seriously challenged for the Rocket Richard goal-scoring trophy (Bondra finished fourth with his 45 goals).

Wilson admitted his one concern entering this past season was Bondra's presence being a distraction to the team, but that was certainly not the case.

"He embraced the team game," Wilson said. "He scored 52 goals my first year and, though that tied him for the league lead, he's a better player now. I don't have to hide him against other team's best players ... I play him in every situation."

Coach Wilson hopes to have that option for many years to come...

And he will ... The Capitals put many rumors to rest once and for all by signing right-wing Bondra to a four-year deal potentially worth about \$18 million. It is actually a two-year deal with the Caps having options on the next two at an annual average salary of \$4.5 million.

Bondra scored a hat trick in a 5-4 win over Toronto the day the deal was publicly announced.

"I grew up here, I want my kids to grow up here and maybe I'll retire here," he said.

The signing was rumored, but still came as a surprise. A very pleasant one at that - for all parties involved.

(Thanks to Bob McManaman and Mike Brophy of The Hockey News for quotes on Keith Tkachuk and Peter Bondra, respectively.)



UKRAINIAN SELFRELIANCE FEDERAL CREDIT UNION, PHILADELPHIA, PA.

Serving and Supporting the Ukrainian Community Since 1952

WE WANT TO GIVE YOU A SECOND CHANCE!



If you purchased a new car within the last 12 months, you can re-finance with us at our **LOW New Car Rates:**

- New Car (0% down, 3 yr. term) **7.350%**
- New Car (0% down, up to 5 yr. term) **7.450%**
- New Car (0% down, up to 6 yr. term) **7.650%**

All savings insured by the National Credit Union Administration, a federal agency.

MAIN OFFICE: 1729 Cottman Ave. Philadelphia, PA 19111 Tel.: (215) 725-4430 Fax: (215) 725-0831	24th Street Branch: 2307 Brown St. Philadelphia, PA 19130 Tel.: (215) 232-3993	Ukrainian Center Branch: 910 Henrietta Ave. Huntingdon VL, PA 19006 Tel.: (215) 379-0400 Fax: (215) 379-2757
---	--	---

Toll free: 1-888-POLTAVA

Слідами Роксоляни

A comprehensive tour of Turkey with emphasis on Culture, Art and Archeology

September 28 - October 16, 2001

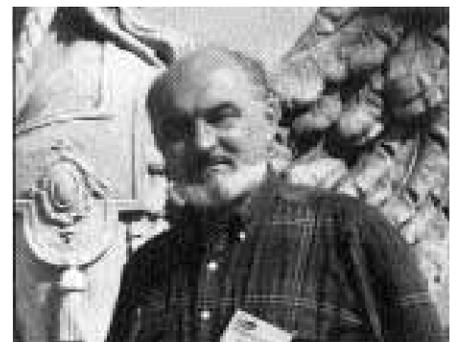
Tour hosts: Ornelan Helbig and Volodymyr "Xina" Sharko



Discover the best of Western Turkey from the ancient Hittite sites to the classic Greek and Roman treasures of legendary Troy, Ephesus, Sardis, Pargamum, Perge, Aspendos, Aphrodisias to the natural beauty and restful beaches of Antalya, Pamukkale and Cappadocia to the somber beauty of Gallipoli to Turkey's cultural capital, Istanbul.



Ornelan



Xina

Prepay this trip for a friend or relatives from UKRAINE

You may prepay this trip for a friend or relative from Ukraine. They will fly from Kyiv to Istanbul and meet you at Istanbul Airport on Sept. 29th. Return to Kyiv Oct 16th. Total cost with visa is \$1950 tw Single supplement \$650 addl.

SCOPE CRUISES
1685 Springfield Ave. Maplewood NJ 07040

NOTE: ALL SCOPE TOURS TO UKRAINE for June, July, and August are SOLD OUT! We will have a special tour for September, October, and November. Contact us for details. Tel: (201) 725-4430 Fax: (201) 725-0831 Website: www.scopecruises.com

SELFRELIANCE
Ukrainian American Federal Credit Union
Українсько-Американська Федеральна Кредитова Спілка
„САМОПОМІЧ”

Let us help make
your dream come true!

FIRST MORTGAGES
CONVENTIONAL, JUMBO & COMMERCIAL
LINES OF CREDIT
HOME EQUITY AND BUSINESS
Contact the Loan Department for details

www.bankfirst.com

Has
SWISS
ID/CARDS
OFFICES:

MAIN OFFICE 2351 W. Chicago Ave. Chicago, IL (773)-487-6533
NW Chicago, IL (773)-589-0077 • Newark, NJ (973)-373-7889
Jersey City, NJ (201)-796-4061 • Parsippany, NJ (973)-451-0200
Polite, IL • Springfield, IL • Palms Park, FL • Memphis, TN

PREVIEW OF EVENTS

Saturday, June 2

TORONTO: The Ukrainian Bandurist Chorus, conducted by Oleh Mahlay, will present a "Concert of Sacred Music" at Our Lady of Sorrows Church at 8 p.m. (The church is located at 3055 Bloor St. W., one block west of Royal York Road and at the Royal York Subway Station.) Part of a sacred music series, the concert will feature the mystical sounds of Eastern Europe's finest church music, including works by Berezovsky, Dyletsky and Bortniansky, along with the sounds of the bandura. Admission: free-will offering. For more information call (905) 206-9963 or visit the website www.bandura.org.

with flag-raising, opening ceremonies, and commendations and awards for active members of the SUM branch. Sports will include soccer, volleyball and track-and-field events. The artistic program begins at 3 p.m. and will feature the winners of national competitions. There will also be a performance by the Vesna dance ensemble, Yurko Didach, artistic director. Throughout the day, there will be a picnic with plenty of delicious food and drinks. There will also be music in the evening for the public's entertainment and dancing. Everyone is invited to attend.

Saturday-Sunday, June 16-17

NEW YORK: Yara Arts Group will present "Midsummer Night Songs" workshops in Ukrainian folk singing with Mariana Sadvoska, who for the last 10 summers traveled through villages in Ukraine collecting songs and documenting rituals. Discover the folk voice in you. Learn ancient songs for Kupalo, the pagan Midsummer Night ritual. You do not have to be able to read Ukrainian or music to participate. The workshops will be held at 2-5 p.m. on both days. Fee: \$20 per session. You must pre-register. Call (212) 475-6474 if you want to participate in these Kupalo events, e-mail yara@prodigy.net. or visit the website http://www.brama.com/yara/.

Sunday, June 3

PHILADELPHIA: The Ukrainian American Youth Association (SUM), Philadelphia branch, invites the community in the Philadelphia area to attend its traditional annual Youth Day and picnic which will take place on the grounds of Tryzub Ukrainian American Sports Center located at Lower State and County Line Roads in Horsham, Pa. The program will begin at 11 a.m. with a divine liturgy that will be celebrated by Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka. The official program will commence

PLEASE NOTE REQUIREMENTS:

Preview of Events is a listing of Ukrainian community events open to the public. It is a service provided at minimal cost (\$10 per submission) by The Ukrainian Weekly to the Ukrainian community. Payment must be received prior to publication.

To have an event listed in Preview of Events please send information, in English, written in Preview format, i.e., in a brief paragraph that includes the date, place, type of event, sponsor, admission, full names of persons and/or organizations involved, and a phone number to be published for readers who may require additional information. Items should be no more than 100 words long; all submissions are subject to editing. Items not written in Preview format or submitted without all required information will not be published.

Preview items must be received no later than one week before the desired date of publication. No information will be taken over the phone. Items will be published only once, unless otherwise indicated. Please include payment of \$10 for each time the item is to appear and indicate date(s) of issue(s) in which the item is to be published. Also, please include the phone number of a person who may be contacted by The Weekly during daytime hours. Information should be sent to: Preview of Events, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

The Ukrainian Weekly

Wedding Announcements

will appear in July 2001.

For a wedding announcement to be included in the July issue, all information must be received in our offices by July 6.

Along with wedding announcements, we will include greetings from friends, family members, bridesmaids and ushers – from all those who wish to share in the excitement of a new marriage.

We hope you will announce your wedding in The Ukrainian Weekly, or send a greeting to your favorite newlyweds.

Rates for announcements and greetings:
One-column wedding announcement: \$100
Two-column wedding announcement: \$200
Wedding greeting: \$75

For further information or to request a brochure, please call (973) 292-9800, ext. 3040 (Maria).
Visit www.ukrweekly.com to view a wedding announcement sample page.

**WHAT?
YOU DON'T HAVE YOUR OWN
SUBSCRIPTION?**

To subscribe to The Ukrainian Weekly, fill out the form below, clip it and mail it to: Subscription Department, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

NAME: _____
(please type or print)

ADDRESS: _____

CITY: _____ STATE: _____ ZIP CODE: _____

PHONE (optional): _____

UNA member subscription price — \$45.00/yr. Non-member subscription price — \$55.00/yr.

UNA Branch number _____

10 РОКІВ НЕЗАЛЕЖНОСТІ

TOUR I
Aug. 10 - 25

LVIV (3)
Lv. Frankivsk/Vacovsha (1)
KHOVNI/Karjanets Podolsky (2)
ODESA (1)
KHERSON (1)
SYMPEROPOL/Balkhysaraj (1)
YALTA (2)
KYIV (5)

15 days
\$2850 double
\$320 sqt. Sup.

TOUR II
Aug. 20 - Sept. 4

RESERVE EARLY **SPACE LIMITED**

GROUP A
KYIV/KANIV (4)
LVIV (1)
Lv. Frankivsk/Vacovsha (1)
KHOVNI/Karjanets Podolsky (2)
ODESA (1)
KHERSON (1)
SYMPEROPOL/Balkhysaraj (1)
YALTA (2)

GROUP B
KYIV/KANIV (3)
POLTAVA (2)
KHERSON/Chyhyryn (2)
KHERSON (1)
ODESA (1)
KHERSON (1)
SYMPEROPOL/Balkhysaraj (1)
YALTA (3)

15 days
\$2850 double
\$320 sqt. Sup.

UNWLA
15 days
\$2545.00

ТУРА СОІОЗУ УКРАЇНОК
June 11 - 26

KYIV (2) TRUSKAVETS (4)
KHOVNI (1) ELYAVKA (2)
PECHENYSH. (2) MYRKHIV (4)

PAPAL CELEBRATIONS

Diaspora 1914 Pine St. 215-732-3732
ENTREPRENEUR, INC. Philadelphia, PA 19103 1-800-487-5324